



œ

FAMILJEFORSKER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

a.s.b.l.

No 11 - JUNI 1987 - 4. JOERGANG

TABLE DES MATIERES

L'ABBAYE D'ORVAL	1 - 7
par Norbert HAMES	
Son histoire, ses abbés, son armorial, son personnel et ses activités depuis ses débuts jusqu'à la Révolution Française	
TROUVAILLES GENEALOGIQUES	7
par François MEYER	
DIE "ALK" IM DIENSTE DER GENEALOGIE	8
par Norbert HAMES	
NOUVELLES DE LA CONFERATION INTERNATIONALE: RAPPORT DU CONGRES DE LISBONNE	9 - 11
par Jean Claude MULLER	
LUXEMBURGER PASSAGIERE AUF SCHIFFEN DER "RED STAR LINE" IM JAHRE 1870	12 - 13
par Jean Claude MULLER	
QUESTIONS-REPOSES	14 - 16
LIGNES AGNATIQUES	17 - 18
NOUVELLES DU SECRETARIAT	19 - 23
par Georges KIESSEL	
LISTE RELEVÉ DES MEMBRES	24
Par Norbert HAMES	
HERALDIQUE: CREATION D'ARMOIRIES FAMILIALES	
par Marcel LENERTZ	25 - 28

"De Familjefuerscher", bulletin de liaison de l'Association Luxembourgeoise de
Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l., Luxembourg

COMITE DE REDACTION: MM. ENSCH Jean, HAMES Norbert, KIESSEL Georges, MULLER Jean-Claude

ADHESION-ABONNEMENT-ANCIENS NUMEROS:

Bulletin d'adhésion sur demande au secrétariat. Numéro isolé en vente au prix de 100 Fr

Adresser toute correspondance à: A.L.G.H. - Secrétariat

M. Georges KIESSEL

Sandtegaass

L-5404 Bech-Kleinmacher

en joignant un timbre pour toute lettre appelant une réponse (étranger un coupon-
réponse international)

Tél. Secrétariat: 69049 (heures de bureau) - 698912 (20 - 22 heures)

Les articles sont publiés sous la responsabilité personnelle des auteurs

© Imprimé par l'A.L.G.H. - Tirage: 800 exemplaires

La conception artistique de la première page est due à l'artiste-graphiste Babeth
NEIERS. Qu'elle soit sincèrement remerciée d'avoir contribué à rendre la présenta-
tion du "Familjefuerscher" plus attrayante.

L'ABBAYE D'ORVAL *

Son Histoire, ses abbés, son armorial, son personnel et ses activités depuis ses débuts jusqu'à la Révolution Française (1131-1799)

L'histoire de l'abbaye d'Orval commence par sa fondation en 1070. Ce fut le comte ARNOUX II, Comte de Chiny, en association avec les Bénédictins venus de la Calabre (Italie) qui ont créé l'abbaye. Bien avant cette date existaient d'autres Abbayes comme: St MAXIMIN à Trèves (An 600), STAVELOT (An 656), St HUBERT (An 697), ECHTERNACH (An 703) et MOUZON (An 971).

Comme il fallait donner un nom à cette nouvelle abbaye on l'appela NOTRE DAME D'ORVAL (val d'or). Les ARMOIRIES avaient l'anneau pour unique meuble; ainsi Orval portait *d'azur à un anneau d'or à un ou plusieurs diamants*. Ces armoiries ont beaucoup changé par la suite.

En 1108 la petite colonie retournait en Italie, délaissant l'abbaye d'Orval.

Par la suite l'abbaye d'Orval fut desservie par les CHANOINES REGULIERS de Trèves (1110-1130).

Le 9 mars 1131 c'est l'arrivée des CISTERCIENS de la célèbre Abbaye de CLAIRVAUX, fondée en 1115 par le Saint BERNARD.

LES ORDRES RELIGIEUX.

Les ordres religieux se rattachent à quatre règles principales qui ont pour auteurs St BASILE, St BENOIT, St. AUGUSTIN et St FRANÇOIS D'ASSISE. Les uns s'adonnent à la *contemplation*, d'autres à la *vie active*.

LES RICHESSES ET MAINMORTE.

Les sources des revenus des abbayes sont les DOTS, les DONATIONS, leurs TRAVAIL et ECONOMIES.

La MAINMORTE, état tant critiqué, envié ou convoité sous l'ancien régime, est l'état particulier des biens, appartenant à des communautés religieuses ou hospices (personnes morales), inaliénables par des personnes de mainmorte.

Par la loi du 28 mars 1790, la mainmorte fut abolie dans toute la France et par conséquent aussi dans les territoires occupés.

LA VIE RELIGIEUSE À ORVAL

La règle religieuse d'Orval était celle de saint Bernard, complétée par la réforme de Cîteaux. Cette règle déterminait que le religieux est un soldat qui doit lutter contre toutes les passions et triompher des instincts pervers de la nature.

En ce qui concerne la hiérarchie de l'Abbaye d'Orval, (l'église a imité le principe de la ruche d'abeilles, qui réunit les deux facteurs: activité infatigable et soumission empressée) elle se présente comme suit:

a) ABBÉ DE CITEAUX seul chef, supérieur général et père de tout l'Ordre,

b) CHAPITRE GÉNÉRAL l'ensemble des Abbés de l'Ordre,

c) DÉFINITOIRE tribunal devant juger des affaires importantes de l'Ordre,

d) CHAQUE ABBÉ d'une maison-mère

* Le présent abrégé est conçu sur l'oeuvre de Mgr l'Abbé N. Tillière, aumonier de l'Etablissement Saint-Berthuin à Malonne, parue dans la Maison Douxfils, V. Delvaux, éditeur à Namur en 1897.

LE PERSONNEL DE L'ABBAYE

Le personnel de l'abbaye se composait des éléments de la communauté suivants:

1) Les RELIGIEUX DU CHOEUR : novices et profès

Le NOVICIAT est le temps d'expérience qui permet aux supérieurs de juger des dispositions d'un sujet et au postulant de voir les austérités de l'ordre. Le postulant portait l'habit de novice, fut soumis aux règles communes et fut confié à un Père profès pour être formé à la vie religieuse et aux rigueurs de la discipline. Après un an d'épreuve, on décide s'il y a lieu de l'admettre à la profession religieuse.

La PROFESSION (profès) est l'entrée du novice dans la communauté religieuse. Le profès est appelé " mon frère ".

2) Les CONVERS : Les chargés des travaux manuels à l'intérieur et à l'extérieur, distincts des religieux proprement dits. Parmi les convers on choisait les cuisiniers, les boulangers, les cordonniers, les jardiniers, bref tous les corps de métiers.

3) Les DONNÉS ou domestiques perpétuels. Ils ne faisaient pas de voeux, mais d'engageaient à servir l'abbaye où ils étaient reçus.

4) Les OBLATS, ENFANTS DE CHOEUR ou CHORISTES jeunes enfants, présentés par leurs parents pour être instruits.

5) Les PRÉBENDIERS (séculiers) gens qui abandonnaient à l'abbaye partie ou totalité de leurs biens, pour être soignés et nourris durant leur vie et avoir part aux prières des religieux après leur mort.

6) Les DOMESTIQUES suppléaient à l'insuffisance des frères convers.

7) Les HOTES. La règle prescrivait de les accueillir tous avec beaucoup d'égards. Les hôtes de distinction, prélats, princes, seigneurs étaient reçus et logés dans le quartier des étrangers; les autres dans les bâtiments de la cour des communes.

8) Les PAUVRES qui frappaient à la porte hospitalière.

La HIÉRACHIE au sein de l'ABBAYE d'ORVAL

L'ABBÉ était à la tête de la communauté de l'abbaye. De plein droit il faisait partie du CHAPITRE GÉNÉRAL et dans certains cas devenait membre des ÉTATS GÉNÉRAUX du Luxembourg. Il avait le droit de désigner un COADJUTEUR.

LE CHAPITRE était composé des anciens profès. L'assemblée capitulaire se réunissait au son de la grosse cloche dans la salle du chapitre.

LE PRIEUR était le premier (prior) après l'abbé, qu'il remplaçait dans la direction de l'abbaye. Le prieur d'Orval était en même temps le curé de l'église Ste Marguerite d'Orval.

LE CELLERIER était chargé du matériel et surtout des provisions de bouche.

LE PROCUREUR veillait aux intérêts temporels de la communauté. Il était le délégué de l'abbé et agissait au nom de la communauté dans tous les actes d'achats, de vente ou d'échange; il poursuivait le recouvrement des créances.

LE MAITRE DES NOVICES était responsable de la formation religieuse des jeunes recrues.

LE RÉGIME À L'INTÉRIEUR DE L'ABBAYE D'ORVAL

A titre de curiosité en voici l'horaire de l'emploi du temps en 1682:

- 2 heures du matin: chant des matines,méditation 1/2 h.
- 5 1/2 heures : laudes au choeur
- 6 heures : prime(oraison),messe,vestiaire pour déposer la coule,travail au bois,
- 8 1/4 heures : retour du travail au son de la grosse cloche,sois de propreté au grand bassin,
- 8 3/4 heures : tierce,messe conventuelle,
- 10 3/4 heures : sexte,
- 11 heures : repas suivi des grâces (miserere,de profundis,angelus)
- 12 heures : promenade en silence,
- 12 1/2 heures : sieste en silence,
- 13 1/2 heures : nones au choeur,travail dans les bois,
- 15 heures : passage au lavoir puis au vestiaire,
- 16 heures : vêpres au choeur, 1/4 temps libre,
- 17 heures : souper,promenade au jardin,
- 18 1/2 heures : passage au lectroif,puis au chapitre,
- 18 3/4 heures : grandes et petites complies,examen de conscience 1/4 h.
- 20 heures : coucher.

Les vêtements à Orval étaient les mêmes que dans tous les monastères cisterciens.

Les profès portaient une robe blanche avec un scapulaire et un capuce noirs;une ceinture de laine noire serre la robe.

Les frères convers étaient habillés de couleur tannée.Leur scapulaire tombait de la longueur d'un pied audessus de la ceinture et se terminait en rond.Le capuce était semblable à celui que les prêtres mettaient par dessus leur coule,excepté la couleur.

Les novices avaient le même habit au choeur;mais il était tout blanc.

Chacun avait deux robes et deux coules,soit pour les laver,soit pour changer la nuit.

L'étoffe,fabriquée à Orval,était de laine simple et à bon marché.L'Abbé donnait à chacun ce qui lui était nécessaire : les habits,un mouchoir,un couteau,une aiguille,un poinçon et des tablettes pour écrire,plus tard le parchemin,puis le papier et l'encre.

Le lit consistait en une pailleasse,un drap de serge,une couverture et un chevet,à moins que la rigueur du climat ou de la saison n'exigéât quelques adoucissements.Les religieux déposaient leur couteau et couchaient tout habillés,la ceinture aux reins,d'abord dans des dortoirs communs où brûlait une lumière,puis dans des cellules.Les cellules n'avaient pas plus de quatre peds de largeur,six ou sept peds de hauteur et autant de peds de longueur.Il n'y avait aucun jour que par la porte;ils n'y en avaient nul besoin,parce ce qu'ils n'y entraient que pour prendre leur repos,étant le reste du jour et de la nuit occupés. (Visite à l'abbaye d'Orval,26 septembre 1703).

La nourriture était frugale; aucune viande,au moins d'animaux à quatre pattes,excepté pour les malades sur ordre du médecin.A midi deux plats de légumes,fruits de la saison,une livre de pain et une hémine (environ 0.93cl) de vin par jour,les 2/3 à midi et le 1/3 le soir,les jours de souper. Pendant les rudes travaux,l'abbé pouvait augmenter les portions.

Jusqu'en 1250,ces austères prescriptions furent exactement observées.Au XIV e siècle,certains monastères perdirent l'esprit de ferveur primitive,l'usage de la viande se répandit.


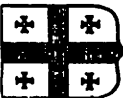

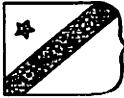




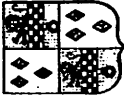

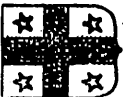


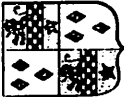


















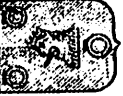


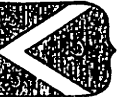




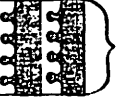








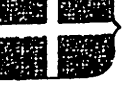
N.Ha.22/3/1987

LES ABBES D'ORVAL DE 1131 - 1799 ET LEURS ARMOIRIES

<i>No d'ordre</i>	<i>Nom de l'abbé</i>	<i>Période d'activité</i>	<i>Armorial no.</i>
1 ^{er} abbé	CONSTANTIN	1131 - 1145	1/LE 1
2 ^{ème}	THIERRY de VITRY	1145 - 1152	2/LE 2
3 ^{ème}	THIERRY de VERDUN	1152 - 1167	3/LE 3
4 ^{ème}	ADAM I de LONGWY	1167 - 1177	4/LE 4
5 ^{ème}	ETIENNE I de LUXEMBOURG	1177 - 1191	5/LE 5
6 ^{ème}	REMY de LONGUYON	1191 - 1195 ...	6/LE 6
7 ^{ème}	GERARD de ROCHEFORT	...1200 - 1201 ...	7/LE 7
8 ^{ème}	JEAN II d'ETALLE	... - 1203	8/LE 8
9 ^{ème}	GAUTIER de VIRTON	1203 - 1209	9/LE 9
10 ^{ème}	BÉRENGER	... - 1211 ...	10/inconnues
11 ^{ème}	PIERRE de LIEGE	1212 - 1225	11/LE 11
12 ^{ème}	HENRI I de STENAY	1226 - 1228	12/LE 12
13 ^{ème}	JEAN II de NEUFCHATEAU	1128 - 1242	13/AL 608
14 ^{ème}	JEAN III de LAFERTE	1243 - 1256	14/LE 14
15 ^{ème}	HENRI de BOUILLON	... 1258 - 1259	15/AL 252
16 ^{ème}	JEAN de NAMUR	... 1260 ...	16/AL 602
17 ^{ème}	GUY de CHINY	1260 - 1271	17/AL 289
18 ^{ème}	ADAM II	1272 - 1280	18/inconnues
19 ^{ème}	NICOLAS I de LUPIFONT	1280 - 1299	19/AL 534
20 ^{ème}	NICOLAS II de TREYES	1300 - 1311	20/AL 770
21 ^{ème}	JEAN IV de HUY	1313/17 - 1325/27	21/AL 454
22 ^{ème}	JACQUES I de MOUZON	1317 - 1325	22/AL 595
23 ^{ème}	ROBERT de PRENEY	...1335 - 1343	23/AL 652
24 ^{ème}	NICOLAS III	1343 - 1362	24/inconnues
25 ^{ème}	TIERRY III d'ANSART	... - 1377	25/AL 189
26 ^{ème}	JEAN V de METZ	1377 - 1385	26/AL 574
27 ^{ème}	JACQUES II de BARANCY	1385 - 1413 ...	27/AL 207
28 ^{ème}	NICOLAS IV d'ARLON	... 1417 - 1423	28/AL 193
29 ^{ème}	JEAN VI de PROUVY	1423 - 1442	29/AL 655
30 ^{ème}	NICOLAS V de BAYONVILLE	1442 - 1451	31/AL 213
31 ^{ème}	JEAN VII de ROSSIGNOL	1453 - 1476	30/AL 689
32 ^{ème}	GODEFROID d'ARENBERG	1476 - 1484	32/AL 191
33 ^{ème}	NICOLAS VI de VILLERS	1484 - 1504	33/AL 792
34 ^{ème}	BAUDUIN de PRESSEUX	1504 - 1530	34/AL 653
35 ^{ème}	GODEFROID II de PRESSEUX	1530 - 1540	35/AL 653
36 ^{ème}	MATHIAS DELVAUX	1540 - 1554	36/AL 318
37 ^{ème}	LAMBERT de WAIGNEE	1555 - 1563	37/AL 800
38 ^{ème}	DOMINIQUE ROBIN de STENAY	1563 - 1570	38/AL 746
39 ^{ème}	LAMBERT de VILLERS/ORVAL	1576 - 1588	39/AL 792
40 ^{ème}	LAMBERT III de HANSIMBOURG	1588 - 1596	40/AL 415
41 ^{ème}	REMACLE CERFAY	1596 - 1605	41/AL 280
42 ^{ème}	BERNARD de MONTGAILLARD	1605 - 1628	42/AL 588
43 ^{ème}	LAURENT de LAROCHE	1628 - 1638	43/AL 577
44 ^{ème}	HENRI de MEUGEN	1639 - 1668	44/AL 575
45 ^{ème}	CHARLES de BENDZERADT	1668 - 1707	45/AL 220
46 ^{ème}	ETIENNE HENRION	1707 - 1729	46/AL 425
47 ^{ème}	JEAN-MATHIEU MOMMERTZ	1729 - 1742	47/AL 584
48 ^{ème}	ALBERT de MEULDRE	1743 - 1757	48/AL 575
49 ^{ème}	MENNE EFFLEUR	1757 - 1764	49/AL 334
50 ^{ème}	ETIENNE SCHOLTUS	1764 - 1787	50/AL721
51 ^{ème}	BARTHELEMY LUCAS	1788 - 1792	51/AL 532
52 ^{ème}	GABRIEL SIEGNITZ	1793 - 1799	52/AL 731

L'ARMORIAL DES ABBES D'ORVAL de 1131 - 1799

Les dessins des armoiries sont empruntés du livre ci-avant cité.
 Les descriptions ont été faites soit d'une part par notre membre
 Monsieur Marcel LENERTZ (LE no.d'ordre) soit d'autre part tirées
 du livre de notre membre le docteur Jean Claude LOUSCH :
 ARMORIAL DU PAYS DE LUXEMBOURG (AL no.page).

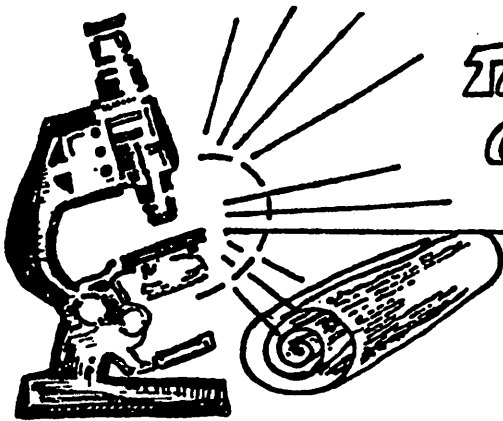
				
				
				
				
				
				
				
				
				
				

DESCRIPTION DES ARMOIRIES DES ABBES D'ORVAL

- * 1/LE 1 * D'argent à deux pampres au naturel accolés et entrelacés en double sautoir
- * 2/LE 2 * D'or à la croix de sable cantonnée de quatre étoiles à cinq rais de gueules
- * 3/LE 3 * Ecartelé;aux I et IV de sinople à la fasce d'argent,aux II et VI de sable à deux pals d'argent
- * 4/LE 4 * D'or à deux fascas de gueules,accompagnées de deux roses de sinople,l'une en chef, l'autre en pointe
- * 5/LE 5 * D'argent au sautoir de sable,cantonné de quatre quintefeuilles de gueules
- * 6/LE 6 * De gueules à trois bandes d'argent
- * 7/LE 7 * D'azur au chevron d'argent,accompagné de trois merlettes du même
- * 8/Le 8 * D'argent à deux fascas de gueules,les parties d'argent du chef et du milieu entées-nebulées d'azur
- * 9/LE 9 * D'or à deux chevrons de sable resarclés d'or à dextre
- * 11/LE 11* D'argent à la croix de sable,cantonnée de quatre croisettes pattées de gueules
- * 12/LE 12* D'azur à trois grenades d'or
- * 13/AL608* D'argent à une grappe de raisin,tigée et feuillée,au naturel,accompagnée en pointe de deux corbeaux(?)affrontés de sable,becquant la grappe
- * 14/LE 14* De gueules à deux lions d'argent,l'un sur l'autre,passant à sénestre
- * 15/LE 15* De sable à deux fascas d'argent,accompagnées en chef de trois roses du même
- * 16/AL602* D'or semé de flammes de sable
- * 17/AL289* D'hermine à deux pals de gueules
- * 19/AL534* De sinople à la fasce d'argent,accompagnée en chef de trois annelets rangés d'or, en pointe de deux loups affrontés d'argent
- * 20/AL 770* D'azur à quinze épis d'or posés en 5-4-3-2-1
- * 21/AL 454* De sable à la fasce d'or,accompagné en pointe d'une quatrefeuille d'argent
- * 22/AL595* Ecartelé d'azur et de gueules,au lion d'or brochant sur le tout
- * 23/AL652* D'argent à deux bois de cerf de gueules passés en sautoir,accompagnés de deux étoiles de sable(svt AL)(ou sinople),l'une en chef,l'autre en pointe
- * 25/LE 25* D'argent à la bande d'azur,accompagné en chef d'un lion rampant de sable,armé et lampassé de gueules et en pointe d'étoiles du même sans nombre
- * 26/AL574* De sinople à six annelets d'or, posés 4-3-2-1
- * 27/AL207* De sinople semé de lis d'or au chevron d'argent brochant sur le tout
- * 28/AL 193* D'argent à 5 bandes(svt AL) de sable et deux fascas de même brochant
- * 29/AL655* De sinople à une tête de lion couronnée d'or, lampassée de gueules,et accompagnée de trois bagues d'or,châtonnées de gueules
- * 30/AL213* D'argent à la bande de sable accompagnée de 6 roses de gueules rangées en orle
- * 31/AL689* D'or à trois bandes de gueules
- * 32/AL 191*.D'or à la fasce échiquetée d'argent et de gueules de 3 tires accompagnée en chef d'un lion issant de gueules et en pointe une demie roue de St.Catherine du même crochetée du champ
- * 33/AL 792* D'argent à la bande de gueules chargée de 3 trèfles d'or,accompagnée en chef d'une étoile à 6 rais de gueules,en pointe d'un oiseau de sable membré de gueules
- * 34/LE 34 * Ecartelé: aux I et IV d'argent à 3 losanges de sinople,aux II et III d'or à la fasce échiquetée d'argent et de gueules de 3 tires,surmontée d'un lion issant de gueules et accompagnée en pointe d'une bague du même châtonnée de sable
- * 35/LE 35 * (même texte) ...de gueules et accompagnée en pointe d'une étoile à 5 rais du même
- * 36/AL318* Ecartelé: aux I et IV d'argent à 3 losanges de sinople,aux II et III d'or au chevron de sable,accompagné de 3 roses de gueules
- * 37/AL800* Ecartelé: aux I et IV d'argent à 3 losanges de sinople,aux II et III de sable au lion d'argent,accompagné de 3 mâcles du même,deux en chef,une en pointe à dextre
- * 38/AL 746* D'argent au chevron de sable,accompagné en chef de deux étoiles à 16 rais de gueules,en pointe d'un sarment de vigne(?) de sinople
- * 39/AL 792* D'argent à la bande de gueules chargée de 3 trèfles d'or,accompagnée en chef d'une étoile à 6 rais de gueules,en pointe d'un oiseau de sable membré de gueules

- *40/LE 40 * D'azur (ou sinople) à la fasce d'argent, accompagnée en chef d'une étoile à 6 rais d'or, accostée de 2 fleurs de lis d'argent, en pointe de 3 chicots d'or posés en pal rangés en fasce
- *41/AL280* Coupé de gueules au cerf issant d'argent, et d'azur à une bague d'or, châtonnée de gueules à sénestre
- *42/AL588* Ecartelé: aux I et IV d'azur au cygne nageant d'argent, au chef cousu du champ chargé de trois étoiles (à 6 rais) d'or, aux II et III d'or au lion de gueules; sur le tout de sable à la bande échiquetée d'argent et de gueules
- *43/AL577* De gueules à deux roses d'argent, boutonnées d'or, barbées de sinople, l'une en chef, à sénestre, l'autre en pointe; au franc-quartier de sable à 3 bandes d'argent
- *44/AL575* D'azur à la fasce de gueules, au chef emmanché de 3 pièces d'or
- *45/AL220* D'argent à la croix engreslée de sable
- *46/AL425* Parti, d'or à la demi fleur de lis d'azur, mouvant du parti, et d'or à trois fascas d'argent bordées de gueules
- *47/AL584* Coupé d'azur et d'argent, l'argent chargé de filets ondes de sinople; un rocher au naturel mouvant de l'onde, brochant sur le coupé et frappé en chef par des rayons de gueules mouvant du canton dextre
- *48/AL575* D'azur à six étoiles à six rais d'or, posées 3-2-1, et d'or au léopard lionné de gueules (AL ne mentionne pas le chef/un poisson au naturel et un anneau d'or)
- *49/AL334* D'or à trois roses de gueules
- *50/AL721* D'azur à la fasce de gueules accompagnée en chef de trois étoiles renversées d'argent, rangées 2-1, à la terrasse en chapé-ployé (ou plutôt au mont de deux coupeaux) de sinople, planté du même. (voir AL/721 variante)
- *51/AL532* Ecartelé: aux I et IV d'or à trois haches de sable, aux II et III d'argent fretté de sable. Sur le tout d'argent à la fasce de gueules, accompagnée de trois cormorans de sable rangés en chef
- *52/LE 52 * De sable à la croix d'argent, cantonnée de 24 croisettes du même, posées 1-2-3 aux cantons du chef, et 3-2-1 aux cantons de la pointe.

Un grand merci à Messieurs LEHNERTZ et LOUSCH d'avoir bien voulu prêter leur concours. N.Ha.



TROUVAILLES GÉNÉALOGIQUES

(communiquée par le Centre Généalogique de Savoie par l'intermédiaire de M. François MEYER, président de l'U.C.G.L.)

Acte de décès dans les R.P. de Valstagna, prov. de Vicenza. Eglise Sant'Antonio Abate, registre des décès 11.1.1751 au 3.5.1807.

"Le 11 septembre 1754, Margarita MAIJIN, âgée de 42 ans, épouse de Giovanni THOMA, (de ou du) Luxembourg, décède de maladie inflammatoire. Enceinte de 6 mois et demi, l'enfant, une fille, fût extraite et baptisé et meurt peu après. La mère et la fille fûrent enterrées à Valstagna."

- Acte dressé en dialecte local (très proche du vénitien) par Don Angelo PERLI, curé -

Relevé en juillet 1985 par Tibère GHENO. Valstagna se trouve sur la route de Padoue à Trento, à 14 km au nord de Bassano del Grappa, ds. la vallée de la Brenta (ou Valsugana).

Die "ALK" IM DIENSTE DER GÉNÉALOGIE

Zwischenbericht nach einjähriger Tätigkeit.

Durch Beschluss der Mitgliederversammlung vom 15.Mai 1986 wurde die AHNEN-LISTEN-KARTEI "ALK" ins Leben gerufen.

Bis jetzt haben sich an dieser Aktion 15 Mitglieder beteiligt, was zur Erfassung von über 4.000 Daten führen konnte.

Die Erfassung erfolgte lediglich nach NAMEN,ORTSCHAFTEN und JAHRESDATEN.

Die Kartei bezweckt dem Anwender die eigenen Sucharbeiten zu erleichtern, indem sie Hinweise auf Nachforschungen liefert, die bereits von andern Forschern erstellt wurden.

Die Erfassung der Daten erfolgt in doppelter Art und Weise :

* gemäß KARTEI-KARTEN die von Mitgliedern erstellt und der ALK des Vereins zur Verfügung gestellt werden. Diese Karten werden in Karteien je nach Namen (weisse Karten) und nach Ortschaften (gelbe Karten) abgelegt.

* auf Grund von GENEALOGISCHEN UNTERLAGEN wie: Ahnen- Nachfahren- und Stammtafeln, die der ALK des Vereins zur Verfügung gestellt werden und über EDV-Anlage verarbeitet werden.

Diese Daten der ALK sind allen Mitgliedern zugänglich und zwar grundsätzlich in allen Mitglieder Versammlungen sowohl auf Grund der Kartei wie der erstellten Listen.

Jedes Mitglied der ALGH besitzt eine ALK Nummer, unter der es seine Beiträge einliefern kann.

In diesem Zusammenhang wurden und werden diese Nummern jeweils in der Mitgliederliste bekannt gegeben cf. FF Nr. 10.

Die erstellten Forschungsergebnisse bleiben das persönliche Eigentum des einzelnen Mitgliedes, da ja nur Name, Ort und Jahr der einzelnen erforschten Person erwähnt werden. Wünscht ein Mitglied diese Unterlagen einzusehen, kann er das ALK Mitglied bitten, ihm diese mitzuteilen.

Die Kartei-Karten (weisse und gelbe) können beim Sekretariat angefordert werden.

DIE ALK AKTION IST EINE GEMEINSCHAFTSARBEIT DER ALGH

p.s. ein Beispiel:

<i>Name</i>	<i>Ortschaft</i>	<i>Jahresdaten</i>	<i>ALK Nr.</i>
KLEYER	DONA MOLINA	1756	008
KLEYER	HOLLERICH	1766	252
KLEYR	JUNGLINSTER	1808-1866	007
KLAYER	HOLLERICH	1807-1831	267

Dieses einfache Beispiel beweist dass bereits 4 Mitglieder zum gleichen Namen Nachforschungen erstellt haben. Eine Gemeinschaftsarbeit würde m.E. über die Ahnentafeln zu einem großen Stammbaum führen, was schlußendlich Ziel und Zweck der Ahnenforschung sein soll.
N.Ha.870507

17º CONGRESSO

Genealogia & *Heráldica*



7-13 Setembro 1986

Nouvelles de la Confédération Internationale:

RAPPORT DU CONGRÈS DE LISBONNE (7 - 13 septembre 1986)

par Jean-Claude MULLER, délégué de l'Association
Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique

Notre association fut admise comme membre à part entière de la Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique à la Xe assemblée générale à Bad Gastein, en date du 6 octobre 1985. Le Luxembourg fut ainsi le 35e pays du monde à joindre ce greumium international qui regroupe et représente les associations nationales de 37 pays (fin 1986).

Les lecteurs intéressés pourront prendre note à la page suivante des adresses des organismes-membres de la Confédération, et je les invite à en faire usage du moment qu'un problème particulier de recherche se pose à eux.

La Confédération est gérée par un presidium qui a été renouvelé lors des élections à l'occasion de la XIe assemblée générale le 10 septembre 1986, à laquelle le Luxembourg était représenté officiellement pour la première fois.

Président: Cecil R.J. HUMPHERY-SMITH, Esq. (Grande-Bretagne), ci-devant vice-président, élu en remplacement de Szabolcs de VAJAY, président de 1982 à 1986.
Vice-présidents: Faustino MENENDEZ PIDAL y Navascués (Espagne) et Pedro Antonio de Sá Alves SAMEIRO (Portugal).

Secrétaire général: François-Louis a'WENG (France) en remplacement de Philippe de BOUNAM de RYCKHOLT (Belgique).

Trésorier: Günther MATTERN (Suisse) en remplacement de Philippe de BOUNAM.

La Confédération internationale ne représente en somme qu'un 'pied de chaise' d'un trépied, comme je l'ai exprimé dans mon exposé oral lors de notre assemblée générale du 19 mars: à ses côtés il faut considérer l'Académie Internationale d'Héraldique qui est présidée par un compatriote, le Dr. Jean-Claude LOUTSCH et se compose d'experts internationaux en matière d'héraldique, ainsi que le Bureau permanent des Congrès de généalogie et d'héraldique, responsable de l'organisation, tous les deux ans, des grands congrès internationaux. L'avant-dernier s'était tenu à Madrid en 1984, le prochain va se tenir à Innsbruck en Tirol autrichien du 22 au 27 août 1988, organisé sur place par le Dr. F.H. von HYE, directeur des archives municipales d'Innsbruck. Le bureau international permanent des congrès est présidé par Roger HARMIGNIES (Belgique). On m'a d'ailleurs exprimé à Lisbonne le souhait de voir le Luxembourg organiser un des congrès internationaux de généalogie et d'héraldique dans les années 1990.

La Confédération représente ses membres auprès d'organismes internationaux comme le Conseil International des Archives et le Conseil International des Sciences Sociales. Son but principal est de promouvoir le haut niveau scientifique des recherches généalogiques et héraldiques et il communique avec ses membres par un bulletin dont le numéro XXI vient de me parvenir. Dans les pages de ce bulletin polycopié, toutes les associations nationales communiquent leurs nouvelles et exposent leurs projets. J'ai personnellement trouvé que le bulletin pouvait être une mine d'informations. Aussi voudrais-je vous en recommander un abonnement au prix de 75 FF, à verser au compte de Monsieur a'WENG, secrétaire général, 24, Rue Saint-Louis en l'île, F-75004 PARIS (France).

Le Congrès qui s'est tenu à la Fondation GULBENKIAN de Lisbonne, dans le bâtiment du splendide musée qu'aucun visiteur de la capitale portugaise ne devrait rater, était placé sous le signe des thèmes spéciaux suivants:

- L'héraldique et la généalogie hors du contexte culturel européen,
- Les relations dans le domaine de l'héraldique et de la généalogie entre l'Europe et les autres parties du monde, influences et relations,
- L'héraldique des forces militaires,

Les participants au congrès ont donc de prime abord été confrontés par une prépondérance de sujets héraldiques; aussi dans les discussions particulières, qui sont l'incitation principale pour assister à de tels congrès-monstres, on s'est plaint que la généalogie ait été représentée tellement peu dans le sujet des quelque 60 communications de 45 min. chacune. Parmi les exposés qui dont nous gardons toujours un excellent souvenir, mentionnons ceux de Michel POPOFF et du Baron PINOTEAU (France) au sujet des armoiries d'État du Portugal, dérivées d'un ancien bouclier royal. Des armoiries figuraient d'ailleurs dans la devise du congrès reproduit en exergue de ce rapport.

Un des organisateurs portugais a écrit dans le bulletin de la confédération que "le programme social était peut-être un peu trop accentué"; il est vrai que les quelque 250 congressistes ont eu droit à des réceptions spectaculaires offertes par la Ville de Lisbonne, que nous sommes allés voir de bien beaux sites dans les excursions. Celles-ci et la réception à l'occasion de l'ouverture d'une fort belle exposition sur l'héraldique militaire ont cependant donné l'occasion de connaître des gens sympatiques et de nouer des contacts pour notre association: ainsi p. ex. avec le représentant du 'Herold' de Berlin avec qui nous échangeons depuis nos publications, avec un jeune historien belge, Luc DUERLOO, qui vient d'écrire une thèse sur les 'héralts d'armes des Pays-Bas Espagnols au XVIIIe siècle', dont celui du Duché de Luxembourg....

Enfin j'ai pu nouer des contacts dans un domaine tout à fait différent: j'ai rencontré à Lisbonne le professeur Jorge ARROTEIA dont la recherche est axée sur l'émigration portugaise au Luxembourg. M. Arroteia a visité le Luxembourg entretemps et une collaboration prometteuse a commencé dans le cadre de la Bibliothèque Nationale.

Liste des membres de la Confédération Internationale en 1987

A. Organismes internationaux

- Académie Internationale d'Héraldique, Dr. Jean-Claude LOUTSCH président
- Instituto Internacional de Genealogia y Heraldica, calle de Atocha 91, E-28012 Madrid 12, Espagne

B. Organisme régional

- The Australasian Federation of Family History Organisations
P.O. Box 12, Mardenm S.A., 5070 Australia

C. Organismes nationaux

- ALLEMAGNE (RFA) - Deutsche Arbeitsgemeinschaft Genealogischer Verbände e.V.
Schlosstrasse 12, D-5040 Brühl
- Zentralstelle für Personen- und Familiengeschichte
Institut für Genealogie, Dehnhardtstrasse 32
D-6000 Frankfurt/Main
- Der Herold, Verein für Heraldik, Genealogie und verwandte Wissenschaften, Archivstrasse 12-14 D-1000 Berlin 33

ARGENTINE Federacion Argentina de Genealogía y Heráldica, Buenos Aires

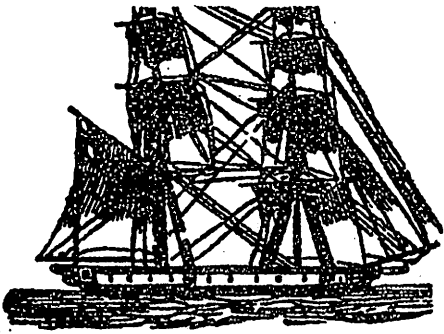
AUSTRALIE Society of Australian Genealogists Richmond Villa, 120 Kent Street
Sydney NSW 2000 Australia

AUTRICHE Heraldisch-genealogische Gesellschaft 'Adler', Haarhof 4A, A-1000
Wien

BELGIQUE Fédération généalogique et héraldique de Belgique, 168 avenue de
Floréal B-1180 Bruxelles, Belgique

CANADA La Société Héraldique du Canada/The Heraldry Society of Canada, Public
Archives of Canada, 395 Wellington Street
CDN-Ottawa K1A 0N3

- CHILI Instituto Chileno de Investigaciones Genealogicas, siège à: calle Londres 65, Santiago de Chile 3 (Casilla 1386), Chile
- COSTA RICA Academia Costarricense de Ciencias Genealogicas
- DANEMARK - Heraldisk Selskab, København
- Samfundet for dansk Genealogi og Personalhistorie, København
c/o Mr. Nils BARTHOLDY Rigsarkivet, Rigsgaardsgaarden 9,
DK-1218 København K, Danmark
- EQUATEUR Centro Nacional de Investigaciones Genealogicas y Antropologicas
Apartado 135-B, Quito, Ecuador
- ESPAGNE Sociedad Española de Estudios Medievales Duque de Medinaceli 4,
Madrid 14, España
- ETATS-UNIS d'AMERIQUE - Genealogical Society of Utah, 50 East North Temple
Street, Salt Lake City, Utah, 84150, USA
- New England Historic Genealogical Society, 101 Newbury
Street, Boston, Massachusetts, 02116, USA
- FINLANDE The Finnish National Committee for Genealogy and Heraldry/ Suomen
Sukututkimuksen ja Heraldian Kansallinen Komitea
c/o M. Henrik DEGERMAN, Irjala gard, SF-03400 Vichtis, Suomi
- FRANCE Fédération des associations françaises de généalogie, d'héraldique et
de sigillographie
c/o M. Gérard de VILLENEUVE, 11 boulevard Pershing,
F-78000 Versailles, France
- GRECE Société Hellénique d'Héraldique et de Généalogie 56, rue Patriarchou
Ioakim, GR-Athènes 140, Hellas
- HONGRIE La Section des sciences auxiliaires de la Société hongroise
d'Histoire, Institut universitaire des Sciences auxiliaires,
Faculté des Lettres, Université 'Eötvös Loránd', Pesty
Barnabás utca 1, H-1052 Budapest V, Magyar Népköztársaság
- ITALIE Collegio Araldico, via Santa Maria dell' Anima 16, I-00186 Roma,
Italia
- LUXEMBOURG Association luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique
c/o M. Georges KIESSEL, Sandtegaass, L-5404 Bech-Kleinmacher
- MEXIQUE Academia Mexicana de Genealogía y Heráldica, Mexico 1, D.F., Mexico
- NICARAGUA Academia Nicaragüense de Genealogía y Heráldica, Palacio Nacional,
Managua D.N.
- PAYS-BAS Koninklijk Nederlandsch Genootschap voor Geslacht- en Wapenkunde,
Prins Willem-Alexanderhof 24, NL-2595 BE 's-Gravenhage
- POLOGNE Commission de généalogie et d'héraldique de la Société polonaise
d'Histoire / Polskie Towarzystwo Historyczne
c/o M. Stefan KUXZYNSKI, Rynek Starego Miasta 29/31
PL-00-272 Varsovie, Polska
- PORTUGAL Instituto Português de Heráldica, Largo do Carmo, P-1200 Lisboa
- ROUMANIE Commission d'héraldique, de généalogie et de sigillographie de
l'Institut d'Histoire 'N.Iorga', B-dul Aviatorilor 1,
R-Bucarest 71261, România
- REPUBLIQUE DOMINICAINE Instituto Dominicano de Genealogia Apartado 407-2,
Santo Domingo, República Dominicana
- ROYAUME-UNI The Federation of Family History Societies, Benson Room,
Birmingham and Midland Institute, Margaret Street,
Birmingham, B3 3BS, United Kingdom
- SUEDE Svenska Nationalkommittén för Genealogi och Heraldik
c/o Bernadottebiblioteket, Kungl. Slottet, S-11130
Stockholm, Sverige
- SUISSE Société Suisse d'Héraldique / Schweizerische Heraldische Gesellschaft
c/o M. Louis Mühlemann, Niederhofenrain 31,
CH-8702 Zollikon, Helvetia
- URUGUAY Instituto de Estudios Genealogicos del Uruguay
Casilla de Correos 6477, Montevideo, Uruguay
- VENEZUELA Instituto Venezuelano de Genealogia, Palacio de las Academias,
Caracas, Venezuela



LUXEMBURGER PASSAGIERE AUF SCHIFFEN DER 'RED STAR LINE'

IM JAHR 1870

von Jean-Claude MULLER

In seiner Besprechung des zweiten Bandes der Neuausgabe von Nicholas GONNER's 'Die Luxemburger in der Neuen Welt' ['Luxemburger Wort' - Die Warte 05.02.1987], sprach Emile ERPELDING, der bekannte Genealoge und Mühlenforscher, folgenden Wunsch aus:

"Es ist wünschenswert, dass diese Dokumente [zur luxemb. Auswanderung im Staatsarchiv, welche in der Neuausgabe nicht integral veröffentlicht werden konnten,] im Bereich des Möglichen den zahlreichen Interessierten im Laufe der Zeit in Büchern oder Beiträgen für Zeitschriften zugänglich gemacht werden".

Dieser Aufforderung von Herrn ERPELDING will ich in diesem Beitrag Folge leisten und ein Dokument vorstellen, welches im Dossier H 837 des Luxemburger Staatsarchivs aufbewahrt wird.

Die Liste Luxemburger Passagiere auf Schiffen der 'Red Star Line' im Jahr 1870 ist erhalten im Dossier des Antwerpener Emigrationsagenten STRAUSS, das besonders umfangreich ist: gegen die von STRAUSS vertretene 'Red Star Line' wurden in den 1870er Jahren zahlreiche Klagen von schlecht behandelten Auswanderern erhoben. STRAUSS tat diese Klagen in seiner Korrespondenz mit dem luxemburgischen Generaldirektor (= Minister) der Justiz, VANNERUS, als von seinen Konkurrenten bestellt oder inspiriert ab. Die Klagen der Auswanderer über schlechte Verpflegung und Behandlung während der Atlantiküberquerung sind jedoch sehr platisch formuliert, und entsprechen sicher einer unangenehmen Realität.

Um der luxemburgischen Regierung nun die Möglichkeit zu bieten selbst zu prüfen, ob die Verfasser der Anklagebriefe überhaupt Passage auf Schiffen der 'Red Star Line' gebucht hatten, stellte STRAUSS eine Namensliste derjenigen Luxemburger zusammen, welche 1870 seine Dienste in Anspruch genommen hatten.

Im Original stehen die Familiennamen und Vornamen der Passagiere, ihr Herkunftsort im Grossherzogtum und das Datum ihrer vermutlichen Abfahrt im Antwerpener Hafen. Leider sind die Namen der benutzten Schiffe nicht angegeben.

In Ermangelung spezifischer Passregister oder Passagierlisten (siehe GONNER, Die Luxemburger in der Neuen Welt, Band II, 1986, S. 607-613) sind fragmentarische Listen wie die hier vorgestellte dennoch von Wichtigkeit, erlauben sie es dem einzelnen Forscher doch, vielleicht, den lange gesuchten Hinweis auf einen Auswanderer zu finden. Es folgt also eine Veröffentlichung dieses Dokuments, wobei die Familien nach der alphabetischen Ordnung der Familiennamen zusammengestellt wurden. Das Originaldokument ist in chronologischer Reihenfolge der Abfahrt arrangiert. Trotz mancher Nachforschungen war es nicht möglich, die Schreibungen einzelner Herkunftsorte zu entschlüsseln. Man darf annehmen, dass die Passagiere oft die luxemburgische Variante des Ortsnamens angegeben haben.

AMBROSY Michel, Margaretha, Anna, Michel, Johann, Kath. & Elis. aus Landscheid	26.03.1870	BURG Nicolas aus Be[h]ringen	30.07.1870
BEHM Jean aus Sa(e)ul	02.04.1870	CORDIE Cornel aus Kaundorf	06.03.1870
BIRGEN Phillip aus Diekirch	15.10.1870	DELWA Henri aus Niedercolpach/'-kalbach'	12.03.1870
BISSSEN Peter, Dominique & Maria aus Brachtenbach	06.03.1870	DEMUTH Maria aus Heffingen	06.03.1870
BONIFACE Pierre aus Nospelt	04.06.1870	DONNA Catherine aus Merscheid	14.05.1870
BRAUN Nicolaus & Elisabeth aus Erpeldingen	12.03.1870	DOSTERT Johann aus Medernach	03.09.1870
		DUDLING Rudolph aus Wiltz	14.05.1870
		ETTGEN Bernhard aus Mersch	06.08.1870
		ETTGEN E. aus Feulen	06.03.1870

EVERT Mathias, Peter & Margaretha aus Hoscheid	26.03.1870	MAUL Michel aus Hobscheid	12.03.1870
EVERT Nicolaus aus Hobscheid	12.03.1870	MEDERNACH Franz aus Heffingen ('Heffenig')	16.11.1870
FINK Nicolas, Anna, Jean, Margaretha, Paul, Wilh. Nicolas & Jean aus Heisdorf	06.03.1870	NEUVER Guillaume aus Wiltz	26.03.1870
FLAMA Jean, Maria & Anna aus Consdorf	06.03.1870	PAGE Franz, Angèle & Jean aus Surré	06.03.1870
GARD Math. aus Echternach	23.04.1870	PAULLUNG Franz aus Diekirch	15.10.1870
GILLES Pierre aus Menvesy(?)	14.05.1870	PETER Jean & Margaretha aus Erpeldingen	12.03.1870
GRASER Pier aus Garnich	10.12.1870	PIROTH Henri, Caecilia, Math. & Michel aus Alscheid	08.10.1870
GREEF Maria aus Stolzenburg	26.03.1870	PONDRON Joseph aus Diekirch	16.01.1870
GRUMMES Michel & Suzanna aus Stolzenburg	26.03.1870	REDING Peter aus Dahl	06.03.1870
GRUMMES Wilh(elm) aus Stolzenburg	10.12.1870	REYNYER Alex, Marg., Josephine, Hélène, Eduard, Barb & Hélène aus Diekirch	30.04.1870
GULEMER Johann aus Eich	20.07.1870	RIES Jean aus Karpoh(?)	12.03.1870
HANSEN Johann aus Eich	20.07.1870	SALE Maria aus Merscheid	14.05.1870
HOFFMAN Pierre, Barb., Theod., Anna & Maria aus Ospern	14.05.1870	SCHEUER Jacob aus Kirchberg	29.10.1870
KALBER Nicol. aus Erpeldingen	12.03.1870	SCHMITT Jacob aus Niederaanven	20.08.1870
KARP Jakob aus Helzingen	14.05.1870	SCHMITZ Johann aus Helzingen	14.05.1870
KEYSER Aug. aus Schlinderhof	12.03.1870	SCHMITZ Maria aus Künzig	26.03.1870
KINN Anna & Margaretha aus Manderscheid (D)	26.03.1870	SCHROEDER Anna aus Mersch	06.08.1870
KLEIS Anton & Julliet aus Vianden	30.04.1870	SCHWIRTZ Elis aus Heffingen	06.03.1870
KNEPPER Franz aus Mertzig	06.03.1870	SETWAS Nicolaus aus Scheuerhof	12.03.1870
KONEN Mich., Marg., Maria, Nicolas, Cath., Anna, Barb., Thomas & Maria aus Ermsdorf	09.04.1870	STEEG Jean aus Redingen	26.03.1870
LIOKS(?) Barbe aus Osweiler	06.03.1870	STINSEL Maria aus Limpertsberg	02.04.1870
LULLING Nicolas & FRANSCH Anna, Catherine, Marg. & Elisabeth aus Lannen	14.05.1870	STOFFEL Peter & Catharina aus Mertzig	06.03.1870
MAJERUS Barbe aus Bissen	06.08.1870	TEISEN Nicolas, Maria, Nicolas, Anna & Franz aus Bettendorf	26.03.1870
MAJERUS Johann Elis, Catherine, Jean-B., Marguerite & Thérèse aus Brachtenbach	06.03.1870	THILL B. aus Echternach	23.04.1870
MAJERUS Peter, Theresia, Margaretha, Elisabeth, Anna & Johann aus Brachtenbach	06.03.1870	THIRMANS Bernh. aus Holzthum	14.05.1870
MANGELS Phillip aus Stolzenburg	10.12.1870	TIBESART Jean aus Mersch	06.08.1870
		TRAUSCH Thomas aus Vianden	15.10.1870
		UNKS Cath. & Peter aus Bastendorf	06.03.1870
		WAGNER Ger(hard) aus Walsdorf	16.07.1870
		WALLERS Adam, Elisabeth & Maria aus Eisen(b)ach	09.04.1870
		WEIDIG Nicolas aus Hobscheid	12.03.1870
		WILBES Jacob aus Putscheid	26.03.1870
		WOLF Franz aus Bef[f]ort	12.03.1870
		ZENTNER Jean aus Walsdorf	16.07.1870

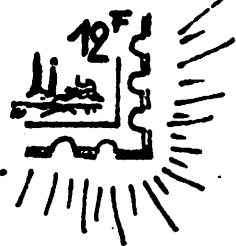
Dasselbe Dossier H 837 im Staatsarchiv enthält in diesem Zusammenhang eine beglaubigte Erklärung des Liverpools Notars William Henry FLETCHER, vom 16.05.1873 datiert, laut welcher eine luxemburgische Familie SCHAUL am 14.10.1870 mit dem Schiff 'City of Brussels' von Liverpool nach New York fuhr. Dieses Schiff gehörte der 'Inman Line', und die Tickets waren von Agent WELTER aus Diekirch, "nicht von einem meiner Agenten" verkauft worden, wie STRAUSS hervorhob:

"The 8 persons undermentioned appear from the passenger lists of the SS 'City of Brussels' to have left Liverpool for New York in that vessel on October 14, 1870, viz: Nic. SCHAUL, smith aged 40, Nic. SCHAUL, laborer aged 32, Josepha SCHAUL, wife aged 30, Nic., Stephanus, Catharina SCHAUL, children aged 3,2, and respectively 1 year, Catharina and Pierre SCHAUL, aged 18 and 21 years".



BOITE AUX LETTRES

QUESTIONS... RÉPONSES!



ATTENTION !

1. Le texte de la question doit être dactylographié, à défaut écrit très lisiblement, de préférence en caractères d'imprimerie.
2. Le texte doit figurer sur une feuille de format DIN A 4 séparée (jamais dans le corps d'une lettre) et à raison d'une question/réponse par feuille.
3. Le texte peut être rédigé en luxembourgeois, en français ou en allemand.
4. Chaque question recevra un numéro courant, si bien que la réponse doit obligatoirement se référer à ce numéro.
5. Chaque texte doit porter la date et l'adresse de l'expéditeur.
6. LE TEXTE DOIT ÊTRE CLAIR, PRÉCIS ET BREF DANS SON ÉNONCÉ. IL PEUT PORTER SUR UN AVIS DE RECHERCHE, UN RENSEIGNEMENT BIOGRAPHIQUE, UNE PRÉCISION D'ORDRE GÉNÉALOGIQUE EN GÉNÉRAL, ETC.
7. Cette rubrique est réservée exclusivement aux membres de l'A.L.G.H. Exceptionnellement et pour des raisons de solidarité généalogique entre tous les chercheurs elle peut être ouverte à des non-membres.

IMPORTANT !

Il est dans l'intérêt de TOUS que CHACUN puisse prendre connaissance de la réponse apportée à telle ou telle question publiée dans le bulletin, MEME SI L'ON N'EST PAS DIRECTEMENT CONCERNÉ PAR SON CONTENU ! C'est pourquoi chaque réponse devra transiter par le secrétariat qui la publiera au prochain bulletin. Si néanmoins l'on communique sa réponse directement au questionneur, on est prié d'envoyer une copie de sa réponse au secrétariat, pour d'impérieuses raisons d'archivage.

M E R C I !

REPONSES

62 et 109. LEMAIRE-FOGES

- 1) Une Anne Marie FOGES est baptisée à Asselborn le 24.2.1750, née à Boxhorn des parents CONEN Jean et FOGEN Christina. CORN (CONEN) Jean de Eisenbach, fils de Nicolas (+), s'est marié le 24.8.1746 à Asselborn avec FOGEN Christina de Boxhorn, fille de Jean (+). CONEN Jean + 17.10.1750 à Boxhorn. FOGEN Christina se remarie le 9.12.1750 avec DIEDERIGS Sebastien de Karlshausen. Elle + le 9.9.1791 (70 ans). Elle est née en juin 1716, fille de Jean (+ 30.5.1738 Boxhorn) et Catherine (+5.10.1747 Boxhorn).
- 2) Une Marie FOGES est baptisée le 23.10.1744 à Asselborn, née à Boxhorn de FOGES Jean (+17.9.1773 - 60 ans) et de Marguerite.

Francis BREYER

156. FAMILLES DIVERSES

Pierre MILTGEN de Berg/Moselle (57) fils de feu Jacques et de Madeleine KON oo Garche (57) le 22.1.1788
Anne Marie KON de Koecking (57).
François MILTGEN, propriétaire, âgé de 70 ans est témoin le 14.9.1829 au mariage de Jean MOLVINGER
avec Elisabeth METRICHER à Sentzich (57)
Patronyme MILTGEN subsiste dans la région de Thionville (57) dans les localités suivantes: Basse-Ham,
Beyren-les-Sierck, Cattenom, Florange, Gavisse, Hettange-Grande, Manom, Oeutrange, Oudrenne, Roussy-le-
Village, Sierck-les-Bains, Thionville, Waldwisse, Yutz.

Gabriel MOLVINGER

162. HARTZ

Nicolas HARTZ * vers 1625 à Echternach oo Elsa WAHL. Leur fils Mathias HARTZ * février 1655 à Echternach
oo Johanna STORTZ, f. de Gabriel S. et Magdalena SAWELBORN. Leur fille M. Magdalena HARTZ * 5.4.1688
Echternach oo 25.11.1710 Ommersheim avec Johann BLEIF fils de Adolf B. et Gertrud LOHMAR. Johann BLEIF
* 22.22.1685 Habbenschuss im Bergischen Land. Extrait de "Saarbrücker Zeitung" du 26.5.1977 "Adolph
BLEIF wanderte 1704 mit 2 Söhnen, Johannes und Anton, nach St. Ingbert ein".

Robert HARTZ

163. KAYSER-LUTGEN

KAYSER Pierre de Nothum, f. de KAYSER Pierre et de OESTREICHER Suzanne se marie à Eschweiler/W. le
21.7.1785 avec LUDGEN Anne Marguerite de Eschweiler, f. de LUDGEN Nicolas et de NEUMELS Jeanne.

Francis BREYER

168. NEY-NEU

NEU Pierre de Baschleiden, f. de Nicolas NEU et de Suzanne REUTER se marie le 18.2.1789 à Boulaide avec NEU Clara de Baschleiden, fille de Jean Baptiste NEU et de Anne Marguerite MOLITOR.

Francis BREYER & Marcel PROBST

170. THEODOR

Les registres paroissiaux de Niederwampach indiquent la famille DIDRICH Laurentius - Catharina. Leurs enfants: DIDRICH Henri, b 14.10.1673 à Niederwampach, THEODORY Jean, b 28.3.1676 à NW, THEODORY Marie, b 22.3.1679 à NW, DIDRICH Dorothea, b 16.5.1681 à NW, THEODORY Marguerite, b 26.1.1684 NW et DIDRICH Jean Mathias, b 14.4.1686 à NW.

Francis BREYER

QUESTIONS

173. BECK-FREILINGER

Recherche tous renseignements et ascendance de FREILINGER Marie. Son fils FREILINGER Pierre né à Buschrodt 17.4.1825 marié le 19.1.1853 à Wahl avec BECK Suzanne née à Buschrodt le 17.11.1829 fille de BECK Jean et de PETESCH Marguerite.

Dominique WALESA

174. BINTZ-TOUSSAINT

Recherche acte de mariage de Jean-Pierre BINTZ * à Rédange (F) le 14 Pluviose an X avec Jeanne TOUSSAINT vers 1830.

Raymond LICONNET

175. BLICK-DREISS (DREES)

Recherche tous renseignements sur le couple BLICK Jean * ca. 1766 et DREISS Madeleine * ca. 1760

Gabrielle BÉDINS-CLÉMAN

176. GODRON-HAAS

Recherche la descendance de Jean GODRON * 21.5.1680 Hayange (F) + avant 1725 à Merl époux de Marie Elisabeth HAAS. Un fils mineur en 1725 : Henry.

Daniel LI

177. GOEDERT-FOHL

Recherche ascendance du couple GOEDERT Pierre * 16.7.1811 Assel oo mai 1833 à Bous avec FOHL Suzanna * 19.8.1808 Roedt.

Jacques BRANDEBOURG

178. HEMES-HEINTZ

Ass an der Lëscht vun der Mme Beffort iwer t'Paar Weimerskirch eppes fun dem oo Jean HEMES an der Angélique HEINTZ esou em 1770 zu Beggen. E Jong Jean Baptiste ass 1775 zu Beggen gebuer. Eventuell och nach aaner donnén.

Germaine REUTER-HEMES

179. HINTGEN-CARMES

Recherche renseignements et ascendance du couple HINTGEN Johann oo CARMES Katharina. Leur fille HINTGEN Susanna * 14.11.1767 Strassen.

Jacques BRANDEBOURG

180. JEGEN

Cherche lieux et dates de mariages et de décès des personnes suivantes:

JEGEN Pierre * 15.1.1842 Fischbach, oo ?, + ?

JEGEN Antoine, * 20.4.1846 Fischbach, oo 18.1.1871 Fischbach, + ? époux de WEIS Elisabeth * 4.10.1850 Nommern, + ?

JEGEN Catherine, * 28.8.1848 Fischbach, oo ?, + ?

JEGEN Marie, * 14.8.1851 Fischbach, oo ?, + ?

TRIERWEILER Pierre * 18.2.1810 Rodembourg, oo 7.2.1838 Fischbach, + ? époux de JEGEN Madeleine * 16.2.1812 Fischbach + 29.3.1871 Fischbach

JEGEN Catherine * 10.12.1810 Weyer, oo 15.7.1835 Fischbach, + ? épouse de POOS Pierre, * 9.9.1813 Consdorf + 2.2.1885 Aubervilliers (F)

JEGEN Marie, * 14.3.1821 Bech, oo ? 20.3.1884 St.Denis (F) épouse de GINT Jacques, * ? + ?

JEGEN Suzanne * 9.9.1823 Bech oo ? + ?; JEGEN Anne Marie, * 10.4.1828 Bech oo ? + ?

JEGEN Henri * 13.9.1830 Bech oo ? + ?; JEGEN Anne Marie, * 14.4.1848 Bech oo ? + ?

ASSA Jean * 2.12.1827 Münsbach oo 26.12.1854 Bech + ? époux de JEGEN Marguerite * 30.10.1817 Bech + ?

JEGEN Marie * 14.11.1820 Bech oo 8.2.1847 Consdorf + ? épouse de STEYER Mathias * 20.5.1819 Consdorf + 19.5.1887 Scheidgen

JEGEN Marie Catherine Marguerite * 1.5.1899 Manternach oo ? + ? (1940-46 Paris) épouse de LALLEMAND(G) * ? + ?

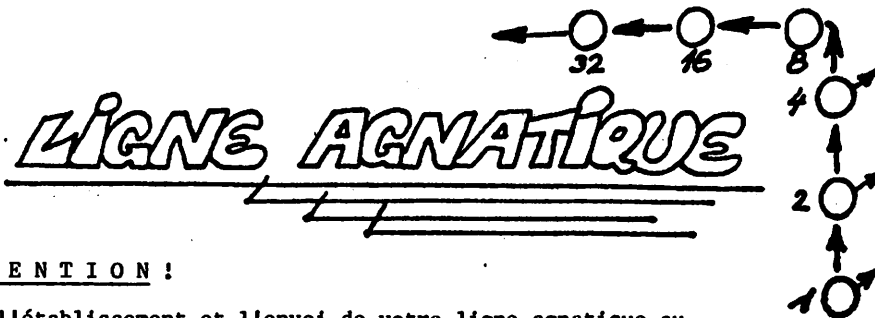
Edouard JEGEN

181. LEICK-MARTH

Wien wés eppes iwert de Péiter LEICK an Johanetta MARTH vun Munneref. Hien gett als "Oligschläger" ernimmt. Hiren Jong Nikela ass den 30.9.1775 zu Munneref gebuer. Koumen se wou méiglech aus dem Lothrengeschén ? Ech hun nach 2 Hochzeiten zu Munneref fond: 7.1.1755 Jang LEICK, Jong vun Jang LEICK an der Margret KEIFFER vun Roedemacher, mat dem Marie CONTER, Duechter vun Jang CONTER an dem Margret BRANDEBOURG vun Munneref. 30.6.1746 Änder LEICK vun Beyren mat dem Marie SIEBENBOURG vun Munneref.

Germaine REUTER-HEMES

182. LEICK-MEYER
Wien ka mer Einzelhéten ginn iwer Barbara MEYER, Duechter vun dem Péiter MEYER an der + Eva SANDT vun Elveng/Munneref. Hat ass bestued gin den 30.7.1797 zu Munneref mat dem Nikela LEICK, Jong vun Péiter LEICK an der Johanetta MARTH.
Germaine REUTER-HEMES
183. LEPAGE-MEYER
Ech sichen oo Datum vun Johann LEPAGE, Eich, mat der Margaretha MEYER ëm 1780-90. Eng Duechter Johanetta ass 1795 zu Eich gebuer.
Germaine REUTER-HEMES
184. MOES-GOUTENKAUF
Recherche renseignements et ascendance du couple MOES Anton * 21.10.1755 Bous oo Anna GOUTENKAUF. Leur fille MOES Margaretha * 3.4.1784 Bous.
Jacques BRANDEBOURG
185. NIDERKORN-BIVER
Cherche acte de mariage entre Nicolas NIDERKORN, agriculteur à Merl et Marguerite BIVER vers 1750.
Armand LOGELIN-SIMON
186. REISER-HENNICO
Recherche lieu et date de naissance et de mariage de Antoine REISER et Barbara HENNICO (HENNIG?) dont est né Nikolaus REISER à Folschette le 17.9.1830.
Christian DENIVELLE
187. SCHETTEL-GRAF
Recherche l'ascendance de mon no. 100 Pierre SCHETTEL, lors de son oo à Oeustrange (F) le 11.1.1763 il est dit "Agé de 29 ans 3 mois et demi fils lég. de + Zacharie SCHETTEL et + Marguerite GRAF sa femme vivants résident à Espérance, paroisse d'Itzig."
Daniel LI
188. SCHILTZ
Recherche tout renseignement généalogique sur la famille SCHILTZ, canton de Rédange.
Christian DENIVELLE
189. SCHUMACHER-RODIUS
Recherche tous renseignements sur le couple suivant et son ascendance SCHUMACHER Léonard * ca. 1760 avec RODIUS Elisabeth * ca. 1756
Gabrielle BÉDINS-CLÉMAN
190. STOCKH(L)AUSEN-BENCK
Cherche lieux et dates de naissance et de mariage de Augustinus STOCKHAUSEN ou STOCKLAUSEN décédé le 3.2.1771 à Tuntange époux de Elisabeth BENCK décédée à Tuntange le 20.9.1786.
Marianne SCHEUER-STOCKLAUSEN
191. STREITZ-MAJERUS
Recherche informations sur la famille Michel STREITZ oo Catherine MAJERUS (MAJERIS) dont je possède les données suivantes: Michel STREITZ * vers 1730, il est parrain le 5.2.1775 chez Michel SCHONGRACH fils du pâtre à Baschleiden. Enfants: Agnes STREITZ oo Boulaide 24.8.1779 avec Johannes STREBER de Bavigne. Michel STREITZ + 23.8.1811 Rambrouch oo Boulaide 14.5.1781 avec Maria BROSEMER (BROSEMES) d'Eil. Anna Margaretha STREITZ * Baschleiden l.1.1756 les parrains sont Petrus EISCHEN et Anna Margaretha HENGEN de Baschleiden. Intéressé en général d'entrer en contact avec des membres ayant des STREBEN, BROSEMER, HENGEN et SCHONGRACH parmi leurs ancêtres. Hugo STREITZ
192. STROTZ
Recherche tout renseignement généalogique sur la famille STROTZ.
Christian DENIVELLE
193. WEBER-STRASSER
Recherche renseignements et ascendance du couple WEBER Pierre * vers 1808 Burmerange oo STRASSER Catharina. Leur fille WEBER Catharina * 24.11.1851 Burmerange.
Jacques BRANDEBOURG
194. WELTER-CLEMENS
Recherche lieu et date de mariage de Antoine WELTER avec Catherine CLEMENS dont est issu Catherine WELTER née à Neunhausen le 17.3.1833.
Christian DENIVELLE
195. ZIGER-URBANY
Cherche date et lieu de mariage entre ZIGER Nicolas * vers 1800 à Differdange et URBANY Susanne vers 1825.
Armand LOGELIN-SIMON
196. DIVERS
Je cherche le numéro du régiment auquel ont été affectés les conscrits de la 1ère classe de l'an VIII, enrôlés à Neufchâteau (Dép. des Forêts) le 17 Floréal an VIII. Le 6ème Chasseurs a regroupé des conscrits de l'an IX à Mézières. En était-il de même l'année d'avant ? J'aimerais confirmation.
L. ROUGIER-BERTHOLET



ATTENTION !

Pour l'établissement et l'envoi de votre ligne agnatique au secrétariat, il y a lieu de respecter l'ordre suivant : le texte doit être dactylographié, ou à défaut être écrit très lisiblement, de préférence en caractères d'imprimerie. Il doit figurer sur une feuille de format DIN A 4 séparée (jamais dans le corps d'une lettre). Numéro: selon la numérotation Sosa-Stradonitz. Prénom précédant le nom de famille (tj. écrit en majuscules), Profession, date et lieu de naissance/baptême (jour, mois, année) date et lieu de décès/sépulture, date et lieu du mariage, prénom de l'épouse précédant le nom, date et lieu de naissance etc. Les symboles à utiliser sont : * ou ° = naissance, x ou Ø = mariage, + = décès. Au cas où le lieu n'est pas une localité du GDL, ce nom de lieu est à faire suivre de la lettre d'identification du pays étranger.

M E R C I !

CLÉMAN

1. Gabrielle CLÉMAN, * 2.3.1923 Petite-Rosselle (F), Ø 6.12.1947 Colombes (F) avec André BÉDINS, * 11.08.1917 Château-du-Loir (F)
2. Jean-Pierre CLÉMAN, cadre administratif, * 26.11.1894 Gavisse (F) - + 9.10.1975 Goussonville (F), Ø 8.5.1922 Petite-Roselle avec Marie KLEIN, * 16.4.1898 Petite-Rosselle - + 13.06.1974 Carrières-s-Seine (F)
4. Mathias CLÉMAN, cultivateur, * 27.12.1860 Ellange - + 16.3.1931 Gavisse, Ø 9.2.1891 Gavisse avec Elisabeth VELFRINGER, couturière, * 8.9.1859 Gavisse - + 24.1.1939 Gavisse
8. Nicolas CLÉMAN, laboureur, * 26.2.1831 Ellange - + 9.1.1883 Ellange, Ø 12.9.1855 Mondorf-les-Bains avec Madeleine BLICK, * 2.1.1828 Mondorff (F) - + 19.5.1904 Mondorf-les-Bains
16. Mathias KLEMAN, laboureur, * 6.12.1804 Waldbredimus - + 1.8.1883 Ellange, Ø 18.2.1829 Mondorf-les-Bains avec Maria WAGNER, * ? 4.1802 Ellange - + 23.1.1866 Ellange
32. Jacobus KLEMANG, journalier, * 17.1.1770 Waldbredimus - + 5.1.1823 Waldbredimus, Ø 19.4.1798 Waldbredimus avec Anna-Maria DAUBENFELD, * 28.11.1772 Contern - + 7.4.1828 Waldbredimus
64. Paulus KLEMANG, * 1.5.1732 Waldbredimus - + 8.10.1778 Waldbredimus, Ø av. 1770 avec Eva KIEFFER, * 27.9.1735 Waldbredimus - + 8.2.1810 Contern
128. Nicolas CLEMENT, synodal, * ? Erpeldange - + 26.5.1744 Contern, Ø 25.4.1717 Contern avec Maria NOMMERS, * 19.6.1690 Contern - + 6.2.1733 Contern
256. Daniel CLEMENT, * vers 1655 Erpeldange.

Gabrielle BÉDINS-CLÉMAN

DIENER

1. Pascal DIENER, avocat, * 22.3.1953 Alger (Algérie)
2. Pascal Célestin François DIENER, professeur, * 13.11.1934 Blida (Algérie), Ø 12.10.1953 Saint-Eugène (Algérie) avec Michelle Jeanne SAINTE MARIE, * 6.3.1933 Relizane (Algérie)
4. François Célestin DIENER, pâtissier, * 30.10.1910 Sidi Chamî (Algérie), Ø 15.6.1931 Blida avec Christiane ALCARAS, * 31.5.1914 Alger
8. François Joseph DIENER, forgeron, maréchal-ferrant, * 12.8.1878 Lourmel (Algérie) - + 29.6.1948 Oran (Algérie), Ø 24.12.1906 Lourmel avec Maria MUNOS, * 31.1.1888 Lamoricière (Algérie) - + 24.1.1957 Bief (F)
16. Jacob DIENER, cultivateur, * 12.8.1827 Niederpierscheid (D) - + 11.11.1902 Lourmel, Ø 7.1.1855 Misserghin (Algérie) avec Marie ZIMMER, * 9.1.1837 Freudenburg (D) - + ?
32. Nicolas DIENER, forgeron, * 2 Fructidor an VIII Untereisenbach - + 24.1.1849 Oran, Ø 27.7.1825 Hosingen avec Catharina MAINZ, * 20 Fructidor an IX Niederpierscheid - + 24.5.1830 Niederpierscheid
64. Peter DIENER/DOENER, forgeron, * 1757/1758 Untereisenbach - + janvier 1842 Untereisenbach, Ø 1789/90 Untereisenbach avec Maria BISSEN, * 1766 Affler - + après 1800 Untereisenbach

Pascal DIENER

JUNG

1. Jean-Marie JUNG, * 27.9.1958 Ettelbrück
2. Ady JUNG, * 20.7.1929 Rodange, Ø Odile KIMMES, * 1.6.1929 Bettendorf
4. Charles JUNG, * 20.9.1902 Bonnevoie - + 1.6.1962 Luxembourg, Ø 9.7.1926 Luxembourg avec Pauline ALZIN, * 15.6.1906 Rodange
8. Thomas JUNG, * 22.4.1853 Luxembourg - + ? Luxembourg, Ø 18.9.1894 avec Marie HIRSCH, * 20.12.1863 Cruchten - + ? Luxembourg
16. Mathias JUNG, * 12.4.1819 Remich - + ? , Ø 28.12.1843 Luxembourg avec Susanne HANSEN, * 25.2.1815 Ernster - + ?
32. Nicolas JUNG, * 20.3.1796 Wintrange - + ? , Ø 22.7.1818 Remich avec Catherine RISCH, * 10.11.1786 Remich - + ?

Ady JUNG

KELLEN

1. Jean-Paul KELLEN, fonctionnaire communal, * 22.4.1959 Luxembourg, Ⓞ 5.6.1981 Beckerich, Marie-Jeanne SCHUH, * 20.11.1959 Redange/Attert
2. Emile KELLEN, cultivateur, * 1.8.1930 Schweich, Ⓞ 16.7.1958 Beckerich, Alice SCHROEDER, * 2.2.1935 Beckerich
4. Jean KELLEN, cultivateur, * 20.10.1888, Ⓞ 22.11.1922 Beckerich, Eugénie HOFFMANN, * 18.8.1896 Huttange - + 20.7.1980 Schweich
8. Pierre KELLEN, cultivateur, * 13.4.1853 Schweich - + 6.3.1938 Schweich, Ⓞ 28.4.1885 Beckerich, Anne Marie KAHN, * 23.7.1860 Schwebach - + 18.3.1936 Schweich
16. Jean KELLEN, sellier, * 7.11.1822 Schweich - + 12.3.1869 Schweich, Ⓞ 10.4.1850 Beckerich Marie SEYLER * 22.4.1824 Schweich - + 24.9.1897 Schweich
32. Nicolas KELLEN, * 7.12.1780 Vichten - + 26.8.1860 Schweich, Ⓞ 8.2.1809 Catherine KOEDINGER, * 11.11.1781 - + 7.11.1832 Schweich
64. Michel KELLEN, * 16.12.1756 Grosbous - + 26.3.1809 Vichten, Ⓞ 19.2.1776 Vichten, Marie-Elisabeth WELTER,
128. Paul KELLEN, * 1707, Ⓞ 1754 Bous Catherine MARTELING de Beaufort, Ⓞ 1777 Barbara STROTZ.

Jean-Paul KELLEN

BERG

1. Robert, Wilhelm, Charles BERG, * 16.10.1886 Luxembourg
2. Robert BERG, photographe, * 24.3.1956 Luxembourg, Ⓞ 9.10.1985 à Hunedoara (R) avec Renate GIRRESCH * 9.9.1959 Hunedoara (R)
4. Charles BERG, architecte, * 4.1.1929 Larochette, Ⓞ 14.7.1951 Luxembourg avec Jacqueline GRETHEN * 4.11.1926 Luxembourg
8. Pierre BERG, maître sellier-tapissier, * 20.8.1897 Larochette - + 19.5.1974 Luxembourg, Ⓞ 10.6.1925 Larochette avec Marguerite COLLES, * 18.6.1899 Pettange
16. Charles BERG, chef de train au chemin de fer secondaire, * 20.1.1854 Obercorn - + 30.10.1934 Larochette Ⓞ 26.8.1885 Larochette avec Suzanne FONCK * 20.10.1863 Erpeldange - + 6.8.1940 Larochette
32. Henri BERG, laboureur, * 10.11.1815 Thiaumont - + 30.6.1902 Larochette, Ⓞ 9.5.1849 à Differdange avec Marie PLIER * 23.2.1817 Obercorn
64. Jean BERG, cultivateur, * 30.3.1788 Bonnert (B) - + 27.1.1859 Thiaumont, Ⓞ 15.5.1813 Thiaumont avec Catherine SCHNEIDESCH, * 9.10.1790 Thiaumont.
128. Dominique BERG, cultivateur, * 14.12.1743 Goebange - + 24.3.1814 Bonnert, Ⓞ 1777 Bonnert avec Catherine HOLLINGER, * Bonnert
256. Jean BERG, cultivateur, * env. 1700 Goebange - + av. 1777 Goebange, Ⓞ Marguerite MALLEYS
512. Dominique BERG, laboureur, * env. 1665 Goebange - + après 1710/20 Goebange Ⓞ Margaretha
1024. ... BERGH, laboureur, * env. 1638 Goebange - + après 1670 Goebange
2048. Jehan BERGH, laboureur, * env. 1600 Goebange - + avant 1656 Goebange
4096. Jacob BERGH, laboureur, échevin de Koerich, * env. 1575 Goebange - + avant 1624 Goebange
8192. ... BERGH, laboureur, * env. 1550 Goebange - + avant 1611 Goebange
16384. Peter BERGH, laboureur, * env. 1525 à Berg - + vers 1569 Goebange

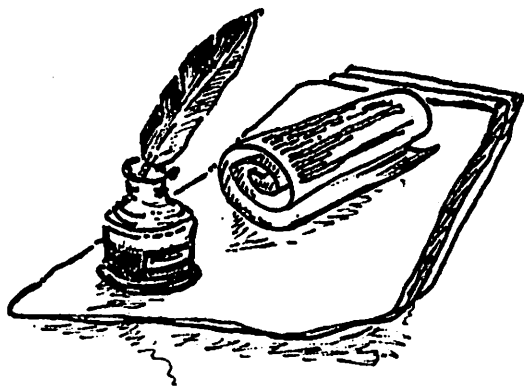
Charles BERG

STOCKLAUSEN

1. Mariette STOCKLAUSEN, * 24.9.1935, Ⓞ 23.4.1960 avec Raymond SCHEUER, * 31.8.1929 Bonnevoie
2. Antoine STOCKLAUSEN, * 13.12.1908 Rumelange - + 16.4.1973 Tétange, Ⓞ 10.11.1934 Esch/Alzette avec Elise SCHORTGEN, * 1.7.1914 Wolvelange
4. Nicolas STOCKLAUSEN, mineur, * 18.2.1886 Rumelange - + 25.4.1956 Esch/Alzett. Ⓞ 25.2.1908 Rumelange avec Maria BALLINGER, * 5.3.1887 Rumelange - + 24.9.1972 Rumelange
8. Antoine STOCKLAUSEN, mineur, * 17.11.1846 Tuntange - 3.3.1914 Rumelange, Ⓞ 29.2.1873 Kayl avec Catherine BOEVER, * 6.6.1853 Rumelange - 22.11.1907 Rumelange
16. Frédéric STOCKLAUSEN, tailleur d'habits, * 1.2.1808 Tuntange - + 20.11.1854 Tuntange, Ⓞ 18.2.1833 à Tuntange avec Elisabeth BODEVIN(G), * 8.4.1809 Tuntange - + 10.8.1890 Tuntange
32. Josephus STOCKLAUSEN, tailleur de pierres, * 18.10.1762 Tuntange - + 15.1.1815 Tuntange, Ⓞ 31.12.1804 Tuntange avec Marie Catherine NOT(H)UM alias BITZ, * 1775 Bissen - + 1.9.1831 Tuntange
64. Augustinus STOCKHAUSEN, tailleur de pierres, * ? - + 3.2.1771 Tuntange, Ⓞ ? avec Elisabetha BENCK * ? - + 20.9.1786 Tuntange

Mariette SCHEUER-STOCKLAUSEN





NOUVELLES du SECRETARIAT . . .

LIEBE MITGLIEDER UND LESER !

Unsere nächsten Zusammenkünfte finden statt wie folgt :

DONNERSTAG, 02.07.1987, ab 20.00 Uhr, voraussichtlich mit dem Thema : "FAMILIENKUNDLICHES AUS DEM TRIERER RAUM" im Empfangsraum der "Faires Internationales" auf Kirchberg (Entrée Sud)

DONNERSTAG, 24.09.1987, ab 20.00 Uhr
19te. Mitgliederversammlung - Thema und Ort werden später bekannt gegeben.

ACTIVITÉS du CONSEIL d'ADMINISTRATION

- * réunion du comité le 8.1.87 à Mersch (visite des locaux mis à notre disposition par l'adm. comm. de Mersch dans le château de Mersch; offre de reprise de la bibliothèque de l'asbl "Ons Schreften", programme d'activité 1987, édition FF 10)
- * entrevue de MM. Emmel et Kiessel avec MM. Meyer et Chamagne de l'Union des Cercles Généalogiques de Lorraine (UCGL) le 24.1.1987 à Thionville. Ordre du jour : échanges d'informations sur l'infrastructure institutionnelle de nos associations, complémentarité entre les actions "Relevé des actes de mariage avant 1800, informations sur l'organisation du IXe Congrès National de Généalogie à Nancy)
- * réunion du comité le 19.2.87 à Luxembourg (préparation de l'assemblée générale)
- * entrevue de MM. Heinen et Kiessel avec M. Gall de la Bezirksgruppe Trier de la Westdeutsche Gesellschaft für Familienkunde le 21.3.1987 à Trèves (ordre du jour: échanges d'information sur l'infrastructure institutionnelle de nos associations, informations sur l'organisation de l'assemblée générale de la WGFFK)
- * réunion du comité le 22.4.1987 à Luxembourg (organisation des travaux de l'association en 1987)

COMPTE-RENDU DE NOS REUNIONS ENTRE LES MEMBRES

Le jeudi 11 décembre 1986, 42 personnes assistaient à la 13e. réunion à Mersch. Notre membre, le Dr. Jean-Claude Loutsch initia les personnes présentes à l'héraldique, la science du blason, c'est-à-dire des règles de composition des armoiries. Ce fut d'abord l'apanage des hérauts d'armes, dont la fonction était d'identifier les chevaliers à la vue de leurs armoiries. La Révolution proscriit l'usage du blason. Le conférencier évoqua la situation légale au Luxembourg (Loi du 23 juin 1972 sur les emblèmes nationaux, activités de la "Commission Héraldique de l'Etat") Au cours de la discussion qui s'en suivit l'on apprit e.a. que les armoiries "cantonales" n'ont aucune base légale, qu'aucune protection d'armoiries "privées" n'est prévue par le législateur, que pour s'attribuer un blason il faut d'abord établir sa généalogie (professions et lieux d'origine des ancêtres), qu'en fait le "langage héraldique" est formé par une cinquantaine de mots datant du 13e. siècle, etc. Un groupe de travail "Héraldique" composé de Mmes et MM. Grün, Hames, de la Hamette, Herman, Kohn, Lehnertz et Diderich-de la Hamette fut créé.

Am Donnerstag den 5. Februar 1987 nahmen 76 Personen an der 14ten. Mitgliederversammlung in Mersch teil. Ein Appell an alle Lokalhistoriker, erschienen in der Tagespresse, war dieser äusserst gut besuchten Veranstaltung vorausgegangen. Das Rundtischgespräch wurde geleitet von Vize-Präsident Dechant René Fisch (Lokalquellen), von J.Cl. Muller (Veröffentlichung der Forschungsergebnisse) und von Jos. Schumacher (Archiv, Nationalbibliothek).

H. Jos. Schumacher hat in einer kurzen Zusammenfassung einige Vorschläge zu einer besseren Nutzung dieser Einrichtungen (Archiv, Nationalbibliothek) im Dienste des nicht wissenschaftlichen geschulten Dorfchronik-Forschers aufgelistet. Diese Vorschläge, welche darauf hinielen, die Arbeit des einzelnen Forschers und das Verhältnis von Personal und Besucher zu erleichtern, werden demnächst vom Vorstand begutachtet und gegebenenfalls weitergeleitet.

An Donnerstag den 26 Februar 1987 waren 54 Mitglieder bei der 15.ten Mitgliederversammlung in Mersch anwesend. Bie dieser Gelegenheit standen folgende Karteien den Anwesenden zwecks Einsicht und Nachforschungen zur Verfügung: die Ahnenlistenkartei (ALK), die Totenbildersammlung (DB) sowie die Kartei der Heiratsakte vor 1800 im Luxemburger Lande.

In der Versammlung wurden folgende Preise für Fotokopien festgehalten:

ALK : 5.- F/Seite DIN A 4 - DB : ebenfalls 5.- F - Heiratskartei : 10.- F/Seite DIN A 4

Am Donnerstag den 19 März 1987 fand dann im Studio des Neuen Theaters in Luxemburg unsere Jahreshauptversammlung statt. Trotz der plötzlich eingetretenen schlechten Witterung waren 63 Mitglieder anwesend.

Präsident F. Emmel eröffnete die Versammlung und hob hervor dass die stets steigende Mitgliederzahl (1984: 240, 1985: 350 u. 1986: 430) der Vereinigung ein ermunterndes Zeichen für den Vorstand sei und hoffte dass sich wohl in diesem Jahr der Wunsch nach der Zuverfügungstellung eines geeigneten Lokals für unsere Gesellschaft erfüllen werde.

Schriftführer G. Kiessel berichtete über die Aktivitäten im vergangenen Jahr (8 Mitgliederversammlungen, 8 Vorstandssitzungen, Herausgabe von 4 Nummern des Mitteilungsblattes in einer Auflage von 800 Exemplaren, Einrichtung und Bereicherung der Bibliothek in Esch, Stand der Arbeiten bei den verschiedenen Arbeitsgruppen [Heiraten vor 1800, ALK, DB, Genealogische Wanderausstellung u. Vade-Mecum])

Kassierer N. Heinen trug der Versammlung den Kassenbericht vor : Einnahmen 386.000.- F Ausgaben 283.000.- F.

Die gesunde Kassenlage wurde von den Kassenrevisoren Eicher u. Gengler bestätigt. J.Cl. Muller machte einen Kurzbericht über die Teilnahme der ALGH am internationalen genealogischen u. heraldischen Kongress in Lissabon. In der anschließenden Diskussion wurden u.a. Besichtigungen der Nationalbibliothek, des Staatsarchivs sowie der Archive in Metz, Diedenhoven u. Trier sowie die Gründung einer Arbeitsgruppe "Computer u. Familienforschung" angeregt.

Die Generalversammlung war gefolgt von einem Referat durch Prof. Gottfried Juen aus Imst (A) zum Thema "Tiroler Bauhandwerker in Luxemburg im 18. Jahrhundert". Herr Juen hat freundlicherweise den Text seines Vortrages unserer Vereinigung zur Verfügung gestellt und wir werden in einer nächsten Nummer ausführlich auf dieses Thema eingehen.

Am Donnerstag den 30 April 1987 fand die 17te. Mitgliederversammlung in Mersch statt. Anwesend: 51 Personen.

Thema : "Heiraten vor 1800 im Luxemburger Lande" Präsident F. Emmel leitete die Versammlung mit einigen grundsätzlichen und persönlichen Bemerkungen zu diesem Projekt ein.

Zur Zeit verfügt die Gesellschaft über eine Sicherheitskopie sämtlicher bisher abgelieferten Karteikarten sowie über Einzelhefte pro Pfarrei welche auf einer DIN A 4 Seite 8 Karteikarten wiedergeben u zwar links jeweils 4 Karten in alphabetischer Reihenfolge nach dem FN des Ehegatten und rechts ebenfalls 4 Karten in alphabetischer Reihenfolge nach dem FN der Ehegattin. Es wurde in Erinnerung gerufen dass es unerlässlich ist sich beim Abschreiben der Akten stets an die Original Schreibweise zu halten. Über die Nützlichkeit dieser Kartei, die eine vortreffliche Hilfe beim Überwinden von "Toten Punkten" ist, konnten sich die Anwesenden anschliessend überzeugen. Ein Fotokopiergerät stand den Mitglieder im Saal zur Verfügung.

In dem 1970 im Verlag der St.-Paulus-Druckerei, Luxemburg, erschienen Buch von Joseph Flies "Ettelbrück - Die Geschichte einer Landschaft" befindet sich eine Liste von 32 Stammbäumen folgender Familien (Fotokopien auf Anfrage im Sekretariat erhältlich)

a) STOLZEMBURG, BOURSCHIED, MERSCH, FELS (Herrschaften)

b) MILBURG-MALBERG-HORST, HORST-HEISGEN, PRATZ-GEISEN, BLOCHAUSEN, WELCHENHAUSEN-ORLEY, ENSCHERINGEN, LINDEN, KLEFFER v. Holler, KLEFFER v. Asselborn, HORMAN-LIMPACH, STEICHEN, PROBST, HERCKMANS, HERMANN HERR-HUBERTY, KLEIN-FABER-HOFFMANN, BETZ-PUTZ, BLUM-DONDELINGER, LINDEN v. Warken, WITRY-KAELL, SALENTINY-KINTGEN, MEDER-SUITOR, CLAUDON-ATTEN, J.P.SCHMIT-GENGLER, WOLSTER-PHILIPP, ARENS-SCHMIT v. Warken, SCHMITT-KROMBACH-PUTZ, WANTZ-REUTER-HIRT.

Un historique des recensements de la population a paru dans le no. 71 des cahiers économiques, série D, du STATEC, janvier 1986. L'annexe V énumère les recensements de la population effectués au GDL de 1839 à 1981 et renseigne l'année, le jour et mois, le texte réglementaire, le principal objectif non-statistique et la publication des résultats de chaque recensement (disponible au secrétariat !)

LE MEMORIAL COMME SOURCE GENEALOGIQUE (voir FF 2 p 40-42 et FF 6 p 10-12)

En 1833 il a été publié chez Bourgeois, imprimeur à Arlon, une table alphabétique et raisonnée du Mémorial législatif et administratif du GDL depuis 1814 jusqu'au 12.10.1830 (consultable aux A.E. Arlon). A la suite, Pierre Ruppert, sous-archiviste prov. du Gouvernement grand-ducal a dressé une table générale alphabétique et analytique des matières contenues au Mémorial du GDL depuis le 12.10.1830 jusqu'au 31.12.1860 et au Mémorial d'Arlon depuis 1830 jusqu'au 1839 (Imprimerie V. Buck, Lux.) Ce deuxième ouvrage est consultable au secrétariat !

A partir du no. 3/86 de la revue "HEMECHT" M. Guy MAY publie un recensement de la Ville de Luxembourg dressé en 1732. Bourgeois et habitants de la Ville de Luxembourg, de la Ville Basse (Grund et Pfaffenthal). Les généalogistes y trouvent des détails et compléments pour leurs recherches (nom, prénoms, profession, lieu de naissance, nombre d'enfants, etc.)

RELEVÉ DES ACTES DE MARIAGE AVANT 1800

(Etat des travaux au 30.4.1987)

a) Brochures vertes : 8 fiches par page DIN A 4, classées par ordre alphabétique, à gauche par le nom de famille de l'époux et à droite par le nom de famille de l'épouse.

ALZINGEN	à partir de 1796	auteur(s) Fr. SIEBENALER	MONDERCANGE	à p. de 1677	J. DIDERICH
ASSELBORN	1728	Fr. BREYER	MOUTFORT	1709	B. CALMÈS
BAUSCHLEIDEN	1741	M. PROBST	NIEDERDONVEN	1753	J. MERSCH &
BEFORT	1730	M. THINNES & H. LUDÉS	REISDORF	1726	M. THINNES
BETZDORF	1795	B. CALMÈS	ROODT/SYRE	1703	B. CALMÈS
BOEVANGE/CL.	1682	Fr. BREYER	SANDWEILER	1727	N. HEINEN
BRANDENBOURG	1675	M. BACHE	SEPTFONTAINES	1732	B. CALMÈS
CONSTHUM	1734	Fr. BREYER	SURRÉ	1789	M. PROBST
FLAXWEILER	1739	F. PEIFFER	TUNTANGE	1783	R. FISCH & N. HEINEN
GOESDORF	1703	Fr. BREYER	VICHTEN	1722	I. MOCKEL & M. A. KUGENER
GREVENMACHER	1660	B. CALMÈS	WALDBREDIMUS	1676	B. CALMÈS
LUXEMBOURG ST. JEAN	1709	F. EMMEL	WASSERBILLIG	1710	S. STEFFES
MAMER	1790	E. KNAFF	WEICHERDINGEN	1734	E. KRIER
MEDERNACH	1779	M. THINNES	WEIMERSKIRCH	1778	F. EMMEL

b) Listes chronologiques

BETTENDORF	1764	M. BACHE	HUPPERDANGE	1779	M. BACHE
BISSEN	1692	communiquée par V. KALMES	MUNSHAUSEN	1695	"
BOURSCHIED	1769	M. BACHE	MONDORF	1717	comm. par G. KIESSEL
BRACHTENBACH	1743	"	NIEDERWAMPACH	1725	M. BACHE
CONSDORF	1726	communiquée par M. BACHE	ONERWAMPACH	1717	"
DERENBACH	1750	M. BACHE	PINTSCH	1779	"
DIEKIRCH	1698	"	STEINSEL	1727	comm. par E. ERPELDING
DUNCKRODT	1730	"	WEISWAMPACH	1744	M. BACHE
FOUHREN	1750	"			
HACHIVILLE	1744	"			
HEINERSCHIED	1720	"			
HOLLER	1748	"			

c) Listes alphabétiques

CLEMENCY	1707	R. GRÜN	HEFFINGEN	1775	R. GRÜN
DALHEIM	1740	"	HOLLERICH	1746	"
ELVANGE	1770	"	LENNINGEN	1687	"
			REMICH	1742	coom. par G. KIESSEL

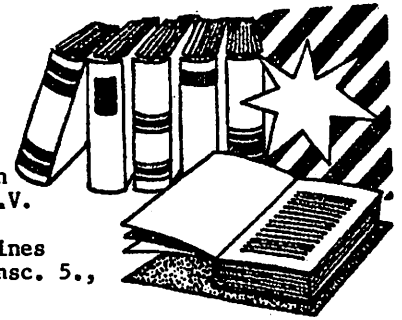
Les membres qui désirent participer à l'action "Relevé des actes de mariages avant 1800" sont priés de contacter le secrétaire qui leur remettra les fiches modèles préimprimées et qui les informera de la manière uniforme de procéder.

Les fiches et listes de toutes les paroisses indiquées ci-dessus sont également consultables au secrétariat et lors des réunions d'échanges. (par écrit ou par téléphone 688912 le soir après 20.00 heures - pendant la journée no. 69049)

REUNIONS DE FAMILLE - FAMILIENTREFFEN

Alle Mitglieder der Familie FRISING, die an dem Familientreffen am SA dem 13.6.1987 in Folscheid teilnehmen wollen, sollen sich bitte melden bei:
 FRISING Joseph, 8, r. du Cinquantenaire, 4060 - Esch-sur-Alzette. Tél. 552346
 FRISING François, 22, rue Lesebierg, 7732 - Colmar-Berg. Tél. 85163

Les BERG invitent à la 2e. grande réunion familiale tous les descendants de leur aïeul commun Peter BERCH * 1525. Cette journée familiale aura lieu à Luxembourg le SA 19 septembre 1987. Pour tous renseignements on est prié de s'adresser à Charles BERG, 30, Val Fleuri, L - 1526 Luxembourg. Tél. 446440.
 Une 1ere. grande réunion rassemblera dans la joie 258 membres de cette famille nombreuse à Freylange (B) le 6.10.1984.



DONS

- de Norbert HEINEN "Heimat und Mission" 1-12/84, 1-2/85, 1-12/86
 "Siebenbürgische Familienforschung" (Mitteilungen d. Sektion Genealogie im Arbeitskreis f. Siebenbürgische Landeskunde e.V. Heidelberg) Nr. 1/84, 2/84, 1 u. 2./85
 "Biographie nationale du pays de Luxembourg depuis ses origines jusqu'à nos jours" collection présentée par Jules Mersch, fasc. 5., "La bibliothèque nationale de Luxembourg: son histoire, ses collections, ses services" 1986
 "1886-1986: Exposition - Les racines et l'oeuvre d'un grand européen: Robert Schuman"
 "Deutsch u. Französisch für Heraldiker" Ottfried Neubecker 1983
 de Rudolf MOLTER "Genealogie Molter" (in Deutschland u. Luxemburg)
 de Camille PERBAL "Fragments généalogiques Familles WAXWEILER, originaires de l'Eifel" 1986
 de Francis PAULY "Index des noms de personnes figurant dans les tables chronologiques d'Arthur SCHON
 Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800" p. Antoine MAY, archiviste, 1977
 "1500-1924. Généalogie des familles RICHARD de Clervaux, BOUVIER de Clervaux, FABER de Hosingen, SERVAIS de Wiltz et leurs alliances. Edité en manuscrit."
 de Raymond WARINGO "Centenaire et Inauguration du nouveau drapeau 1886-1986 Chorale Ste.-Cécile Huncherange-Fennange-Noertzange"
 de Fernand EMMEL "Les autorités municipales dans la ville de Luxembourg depuis l'établissement de la nouvelle municipalité en 1795 jusqu'à la loi communale de 1843" En annexe tableaux alphabétiques et chronologiques. Léon Zettinger, 1938
 de Mme Jacques VELDEKENS J. et A Veldekens-Neuman, 1986
 de Charles KRACK "La fin de l'abbaye de Saint-Hubert" Le dernier moine et sa famille NEUMAN.
 de A. HEISTEN "Familljengeschicht KRACK" 1984
 "Etude généalogique sur les ancêtres paternels et maternels de M. Fernand SCHANEN." faite par Dom. Bernard-Jacques THIEL OSB 1962
 de Rudolf GALL "Archiv für Sippenforschung" Heft 105 Febr. 87
 de Bob FROMMES "Jean Gaspard de Clcignon, Seigneur de Oberwampach" par Bob Frommes, 1977
 de Pierre EVEN "Aus der Geschichte eines 200 Jahre alten Bauernhauses. Das Haus "a Schmatts" der Familien EVEN in Befort." Par P. Even. Tiré-à-part "Die Warte-Perspectives" no.33/86
 de Fr. SIEBENALER "Heiratsregister der Pfarrei Hesperingen ab 10.8.1849" (Alphab. Namensliste)
 de T.H.A. PESCATORE "Tableau généalogique indiquant la descendance des époux J.J.A. PESCATORE-BUISSON. La famille BUISSON de Luxembourg, par L. Rischard. La famille BEVING, de Grevenmacher, par L. Rischard
 de Robert GRÜN "Familie BISCHOFF"

ACQUISITIONS

- * Die Bestände des Stadtarchivs TRIER (Kurzübersicht) bearb. von Dr. Reiner NOLDEN, Koblenz, 1986.
 * Register zu Bde. IV, V, VI, VII, VIII, IX der Pfälzisch-Rheinische Familienkunde

ECHANGE

- Allemagne: * Familienkundliche Blätter der WGffK, Bezirksgruppe Trier, 5/70, 7/71, 8,9/72, 10/78, 11,12, 13/82 u. 13/83
 * Pfälzisch-Rheinische FK, Bd. 11, Hefte 2,3, XXXV Jahrgang, 1986 mit Informo-Dienst 2/86 der Arbeitsgemeinschaft Pfälzisch-Rheinische Familienkunde e.V.
 * Saarländische Familienkunde, Bd. 5. Heft 76, XIX Jahrgang, 1986, Heft 77, XX Jahrgang, mit Informationsdienst Nr. 81/86,82/87 der Arbeitsgemeinschaft für Saarländische Familienkunde e.V.
 * Hessische Familienkunde Bd. 18 Heft 4/86 und 5/87 der Arbeitsgemeinschaft der familienkundlichen Gesellschaften in Hessen
 * Mitteilungen der Westdeutschen Gesellschaft für Familienkunde, Bd. 32, Heft 8, Bd. 33, Heft 1 mit Mitgliederverzeichnis und Inhalt-Namenweiser.
 * Heimatkundliches Jahrbuch des Landkreises Saarlouis 1986 herausgegeben vom Landkreis Saarlouis und der Vereinigung für die Heimatkunde im Landkreis Saarlouis e.V.
 * Unsere Archive, Mitteilungen aus den Rh1.-Pflz. und Saarländischen Archiven, Nr.26, Dez.1986
 Belgique: * Bulletin de liaison des membres de la Famille PHILIPPART DE FOY, nos, 23/86 et 24/87
 * Le Parchemin, no. 246/86 et 247/87, bulletin trimestriel édité par l'asbl Office Généalogique et Héraldique de Belgique.
 * Le Hérault, no. 34 de l'O.G.H.B.
 * L'intermédiaire des Généalogistes, no. 245, 246/86, 247/87, revue bimestrielle du S.C.G.D.
 * GENAM no. 1/87 Info Contact du S.C.G.D.
 * Vlaamse Stam, nos. 10,11,12/86 et 1,2,3+4/87, maandblad van de Vlaamse Vereniging voor Familiekunde. Inhoudsopgave (index) XXIIe. Jahrgang (1986)
 * Bulletins 1 - 4/84, 1-4/85, 1-2/86 de l'Institut Archéologique du Luxembourg, Arlon.
 Luxembourg: * Informationsblatt 7 des Cercle de Généalogie EICHER
 * Bulletin de liaison des descendants de Peter BERG no.7/8
 Divers: * Bulletins 20 et 21 de la Confédération Internationale de Généalogie et d'Héraldique.

- France : * La France Généalogique, organe du C.E.G.F., nos, 157 et 158
 * STEMMA, cahiers 29,30,31, 8e. année, revue du Cercle d'Etudes Généalogiques et Héraldiques de l'Ile-de-France
 * Généalogie Lorraine, nos. 62/86 et 63/87, revue trimestrielle éditée par l'U.C.G.L.
 * Bulletin nos. 76/86-4 et 77/87-1 du Cercle Généalogique d'Alsace
- Pays-Bas : * Gens Nostra - Ons Geslacht, Nr. 11,12-86; 1,2,3 - 87, maandblad der Nederlandse Genealogische Vereniging,
 * Limburgs Tijdschrift voor Genealogie, Nr. 4/86 et 1/87, uitgave van de sectie Genealogie van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap
 * De Nederlandsche Leeuw, no. 10,11,12-86, maandblad der Koninklijk Nederlandsch Genootschap voor Geslacht- en Wapenkunde + nos. 1-2, 3, CIV, 1987

Pour la consultation de ces publications il y a lieu de s'adresser directement à :

M. Ferd ROELTGEN, membre du Conseil d'Administration, Tél. 547383-495.

Les visites de notre bibliothèque à Esch-sur-Alzette se font sur rendez-vous à convenir avec M. Roeltgen.
 Sont consultables à Esch-sur-Alzette TOUTS les livres et TOUTES les revues mentionnés dans la rubrique "Archives et Bibliothèque". Il se peut toutefois que l'une ou l'autre publication mentionnée dans ladite rubrique ne se trouve pas à la bibliothèque (p.ex. pour cause de prêt à un membre de l'A.L.G.H. où bien dépôt temporaire au secrétariat). Prière de s'adresser dans ces cas-là directement au secrétaire.

APPEL DES COTISATIONS 1 9 8 7
 AUFFORDERUNG ZUR BEITRAGSZAHLUNG 1 9 8 7

(Décision A.G./ Beschluss H.V. : 19.3.87)

COTISATION ANNUELLE: membre-abonnement au bulletin "De Familjefuerscher" compris
 Jährlicher Mitgliedsbeitrag: Mitglied-Abonnement auf die Zeitschrift "De Familjefuerscher" inklusiv

LUXEMBOURG: 300.- Flux. EUROPE : 400.- Flux U.S.A. : 550.- Flux.

Pour élèves et étudiants: 50% de réduction sur montants indiqués ci-dessus
 Für Schüler und Studenten: 50% Ermässigung auf o.g. Beträgen

COTISATION de SOUTIEN : 1.000.- Flux. FÖRDERERBEITRAG : 1.000.- Flux.

Tous les règlements sont à effectuer à l'ordre de:
 Alle Geldangelegenheiten sind über diese Adresse zu regeln :

A.L.G.H.
 M. Norbert HEINEN
 7, rue Blochausen

C.C.P. Luxembourg no. 872-96
 Postscheckkonto Luxemburg Nr. 872-96

L - 1243 Luxembourg

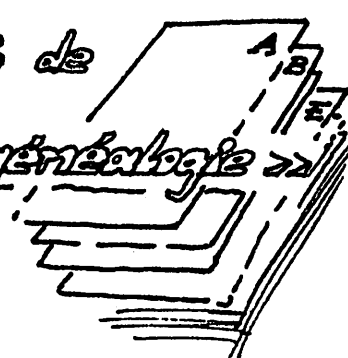
Nous n'acceptons pas de chèques bancaires étrangers.
 Wir nehmen keine ausländischen Bankschecks entgegen

!!!!!! PAS DE CARTE DE MEMBRE !!!!!!! KEINE MITGLIEDSKARTE !!!!!!!

Le secrétaire.



LISTE - RELEVÉ des MEMBRES de *« l'association luxembourgeoise de généalogie »*



LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES A PARTIR DU 1^{er} JANVIER 1987

ACKERMANN Charles	Poudrerie	L 1899	LUXEMBOURG
ARENDT Emile	17 rue Charlemagne	L 1328	LUXEMBOURG
BACK Lucien	91 rue d'Athus	L 4711	PETANGE
BÉDINS-CLÉMAN Gabrielle	22 rue Desaix	F 78800	HOUILLES
BERNOTTE Erny	68 route Principale	L 7450	LINTGEN
BRACHMOND Roger	24 am Floss	L 9232	DIEKIRCH
BRANDEBOURG Jacques	18 rue P. Clément	L 4916	BASCHARAGE
BREITHOFF Michel	30 Cité Jos. Bech	L 6186	GONDERANGE
BRIMÉYER René	76 route d'Arion	L 1150	LUXEMBOURG
CHEVALIER Roger	24 rue de la Folie	B 6399	LE MESNIL
DENIVELLE Christian	106-8 rue de l'Eglise	B 1150	BRUXELLES
DIENER Pascal	6 Avenue Danglade	F 33600	PESSAC
FEDERMEYER Willy	182 rue d'Itzig	L 1815	LUXEMBOURG
FELLER Joseph	14 rue Dicks	L 5216	SANDWEILER
GERARD Luss	rue d'Huart	L 8068	BERTRANGE
GONDOUIN Marcelle	7 rue Paul Verlaine	F 57710	TRESSANGE/AUMETZ
HOBSCHEID Nicolas	1 bld Dr. Ernest Feltgen	L 1515	LUXEMBOURG
JUNG Jean Pierre	17 rue de l'Alzette	L 7711	COLMAR-BERG
KALMES Victor	58 route de Colmar	L 7766	BISSEN
KELLEN Jean Paul	4 rue des Prés	L 8392	NOSPELT
KLINCKER Claude	7 rue Sainte Anne	L 5471	WELLENSTEIN
LI Daniel	49 rue de la Glaçière	F 91230	MONTGERON
LICONNET Raymond	29 rue de la Paix	F 54400	LONGWY-HAUT
MOLVINGER Gabriel	37 rue du 70e R.A.	F 57100	OEUTRANGE/THIONVILLE
MULLER Arthur	18 rue de l'Ecole Agricole	L 9016	ETTELBRUCK
PESCATORE Théodore	21 rue J.P. Koenig	L 1865	LUXEMBOURG
REICHERZ Willibald	3 Holbeinstrasse	D 5020	FRECHEN 4
RODESCH Henri	115 rue Notre-Dame	L 3621	KAYL
THEATO Catherine	21 rue Charles Arendt	L 1137	LUXEMBOURG
TROSSEN Marc	Huesepad	L 5363	SCHRASSIG
WALTHER Charles	18 route de Kédange	F 57940	METZERVISSE
WARINGO Charles	31 rue Bel'Air	L 3820	SCHIFFLANGE
WARINGO René	41 rue de Luxembourg	L 3515	DUDELANGE

CHANGEMENT D'ADRESSES DE NOS MEMBRES A PARTIR DU 1.1.87

BOUR Jean Luc	37 Quai d'Orsay, Valise diplomat.	F 75500	PARIS
BUNGERT Hans Peter	125 Ludweiler Strasse	D 6624	GROSSROSSELN
EICHER Balthasar	Maison 37	L 9948	BIWISCH
LUGEN Roger	29 Waïsse Wee	L 8014	STRASSEN
MAJERUS Pierre	24 rue Antoine Zinnen	L 7259	BERELDANGE
MEIER Paul	7 rue Antoine Zinnen	L 2762	LUXEMBOURG
TISCH Christiane	Maison 12	L 8561	SCHWEBACH

***** PRIERE DE COMMUNIQUER TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE AU SECRETARIAT *****

HERALDIQUE

Nous attirons l'attention de nos membres sur un communiqué paru le 15 mai dans la presse luxembourgeoise (L.W. et R.L.) relatif à la création d'un groupe de travail d'héraldique. Cette section qui fonctionnera au sein de l'ALGH, se constituera définitivement dès que les modalités d'organisation et de fonctionnement seront fixées de commun accord avec le Conseil d'administration de l'ALGH. Nous tiendrons nos lecteurs au courant des futurs développements.

L'article suivant illustre d'ailleurs la création d'armoiries nouvelles, dont l'enregistrement et l'homologation pourraient se faire par cette nouvelle section.

CREATION D'ARMOIRIES FAMILIALES

par Marcel LENERTZ

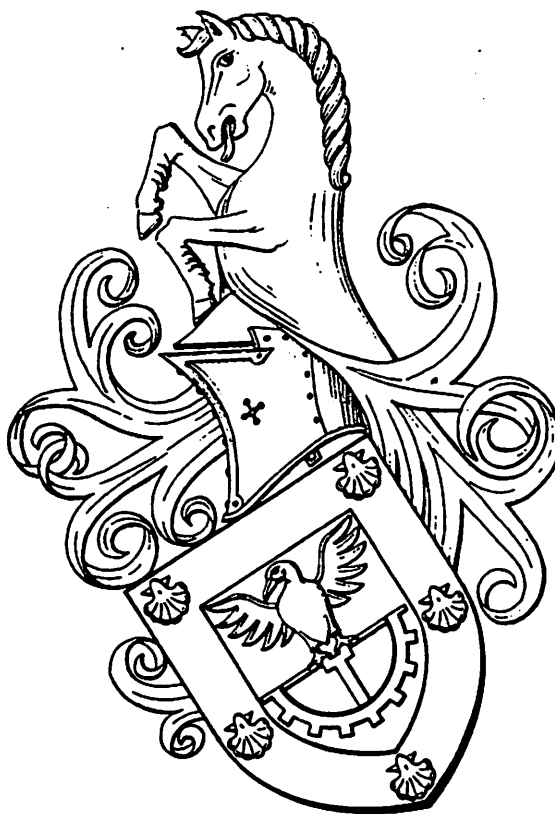
Projet d'armoiries pour M. ERPELDING Jean-Hubert d'Esch-sur-Alzette

A. Description:

D'azur au malard éployé d'argent becqué et membré de gueules, soutenu d'une demi-roue de moulin d'or, à la bordure d'argent chargée de cinq coquilles de sable.

Cimier: Un cheval naissant de sable lampassé de gueules.

Lambrequins: Argent et sable.



B. Explication:

Il est documenté qu'au début du 18e siècle, un nommé Pierre Erpelding était bouvier aux services des châtelains de Bourscheid. Son fils Jean-François Erpelding * vers 1737+1779 s'établit à la "Bramillen", dépendance du château que lui et ses descendants exploitaient durant un siècle.

Au 18e siècle et depuis 1512, château et seigneurie de Bourscheid se trouvaient entre les mains de la famille de Metternich dont les armes étaient d'argent à trois coquilles de sable.

Le présent projet d'armoiries montre outre les coquilles des Metternich mises en bordure, également une demi-roue de moulin pour illustrer les relations mutuelles de l'époque entre le châtelain et le meunier.

Le malard, en allemand "Erpel" fait allusion au patronyme de l'impétrant. Intentionnellement il n'est pris en considération que la seule phonétique du nom en négligeant les diverses interprétations étymologiques peu convaincantes faites au sujet du toponyme "Erpeldingen". Il reste toutefois fort probable qu'une des trois localités luxembourgeoises de ce nom, soit le berceau ancestral de la famille Erpelding.

Le cheval naissant au cimier répond à une passion du futur détenteur d'armes, qui est un fervent ami desdits quadrupèdes.

Projet d'armoiries pour M. Jo Kohn de Schiffflange

A. Description:

De gueules au dextrochère armé d'or mouvant du flanc, la main levée de carnation, accompagné en chef d'un fer de cheval d'argent entourant une anille d'or.

Cimier: Un pélican avec sa piété d'argent, becqués et membres de gueules.

Lambrequins: Or et gueules.

B. Explication:

La composition du présent projet d'armoiries s'appuie notamment aux explications onomastiques données au sujet du patronyme Kohn au "Deutsches Namenslexikon" par Hans Bahlow, desquelles il résulte que "Kohn" est un diminutif dérivant du nom propre "Konrad" qui, traditionnellement est interprété par "kühn im Rat".

Le dextrochère armé et la main levée pour donner conseil s'apprêtent à exprimer symboliquement la définition avancée par Bahlow.

L'anille rappelle le fait que les ancêtres de l'impétrant sont originaires de la région de Dasbourg où ils exploitaient le moulin de Dahlen.

La présence du fer de cheval réclame toutefois une explication plus prolix: Ledit meuble, conformément au principe du "pars pro toto", se substitue ici en guise de cheval, animal qui en langue polonaise s'appelle "kon". Cette allusion ainsi que la composition générale du blason tendent à invoquer le style héraldique de l'ancienne Pologne, pays d'origine de l'épouse Kohn.

Les couleurs choisies (gueules, or et argent) proviennent des armoiries de Schiffflange, localité de résidence de la famille Kohn.



Le pélican représenté avec sa piété au cimier est le symbole préféré du sieur Kohn qui aime y reconnaître ses propres idéaux et aspirations.

Projet d'armoiries de M. Julien LUCAS de Luxembourg

A. Description

Coupé-émanché d'azur au soleil levant d'or mouvant de la partition, et de gueules au soc de charrue d'argent mis en pal.

Cimier: La figure allégorique naissante "Justicia" de carnation vêtue parti de gueules et d'azur au châle d'argent doublé d'or, la dextre jurante levée, tenant de sa senestre une balance de sable.

B.Explication:

Le futur détenteur d'armes descend d'une famille d'agriculteurs ardennaise établie depuis des générations à Merscheid, canton de Vianden.

Dans le présent projet l'émanché fait allusion au profil accidenté de l'Oesling, tandis que le soc de charrue rappelle les activités agricoles des ascendants du sieur Lucas. En outre, le soc d'argent dans le champ de gueules saurait invoquer par sa forme et son émail les armes des anciens seigneurs de Brandenburg (de gueules à l'écusson d'argent) auxquels appartenait en temps féodal la localité de Merscheid.

Le patronyme Lucas largement répandu comme prénom, est considéré dans l'onomastique comme dérivant du latin "Lux, lucis" = lumière du jour. Ici, le soleil levant, symbole indubitable de la lumière du jour, se prête avantageusement à interpréter le nom de famille en cause.

Au cimier, "Justicia" représentée aux couleurs nationales, rappelle les fonctions professionnelles de juge qu'exerce l'intéressé à Luxembourg.

